



RU6500 Series Full Facepiece

Operating and Maintenance

Instruction Manual

Honeywell International Inc.

900 Douglas Pike
Smithfield, RI 02917
USA
Telephone: 800 873-5242
001 800 446 1495 (México)
54 911 3578 8295; 55 11 3309 1021 (Latinoamérica)

Honeywell Indústria e Equipamentos de Segurança Ltda.

Av. Marg. da Rod. dos Bandeirantes, 100
Distrito Industrial Jundiá
SP 13213-008 Brasil
Telefone: 55 11 3309 1000
Fax: 55 11 33091005

www.honeywellsafety.com
© 2015 Honeywell Safety Products

Honeywell Safety Products

10550 Parkway Blvd
Anjou, Quebec
Canada H1J2K4
Telephone: 800 873-5242

Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd.

43 Garden Boulevard
Dingley Vic 3172
Australia
Telephone (Australia): 1300 139 166
Facsimile (Australia): 1300 362 491

New Zealand

Telephone (New Zealand): 0800 322 200
Facsimile (New Zealand): 0800 322 266

Printed in U.S.A.

Part No. 47001890 Rev. A

CONTENTS		PAGE
1.0	INTRODUCTION	3
1.1	NIOSH Certification	3
1.2	Australian Certifications	3
1.3	Brazilian Certifications	3
1.4	Terminology	4
1.5	Health Limitations	7
1.6	Training Program	7
1.7	Fit Testing	8
1.8	Key to NIOSH Approval Label and Limitations for Air-Purifying Respirators	8
2.0	ASSEMBLING THE RESPIRATOR	9
2.1	Inspection	9
2.2	APR Filter and Cartridge Requirements	9
2.3	Attaching Filter, Filter Assembly or Cartridge, Filter/Cartridge on facepiece	11
2.4	Prescription Eyewear and Spectacle Inserts	11
3.0	PUTTING ON THE RESPIRATOR	12
3.1	RU6500 Facepiece with 1) Head Strap or 2) with Headnet	12
3.2	User Seal Checks	14
3.3	Emergency During Use	15
3.4	Service Life	15
4.0	REMOVING THE RESPIRATOR	16
5.0	CLEANING THE FACEPIECE	16
6.0	REASSEMBLE THE FACEPIECE	17
7.0	STORAGE	19
8.0	RESPIRATOR INSPECTION	20
9.0	REPLACEMENT PARTS	22
10.0	WARRANTY	25

1.0 INTRODUCTION

The RU6500 Series is comprised of a full facepiece mask that is one component of a complete respirator. Other components of this respirator are sold separately. Only those components manufactured by Honeywell and listed on the approval label may be used. These user instructions apply exclusively to the use and maintenance of this full facepiece, and to the assembly and use of this full facepiece as an air-purifying respirator. This facepiece should only be used and maintained by individuals who have completely read and understand the instructions contained within this Instruction Manual and any other Operating and Maintenance Instruction Manuals included with the other components of a complete respirator. For more information and a complete listing of approved components, refer to the Honeywell website www.honeywellsafety.com.



1.1 NIOSH CERTIFICATIONS

When components listed on the NIOSH Approval Label are used, these facepieces are approved as part of air-purifying, powered air-purifying or supplied air respirators. Refer to the User Instructions of those components (e.g. Compact Air PAPR) and the NIOSH approval labels supplied with these products for a listing of all components that must be used to assemble a complete NIOSH approved respirator. When used as air-purifying respirators the Honeywell RU6500 Series is for protection from hazardous gases, vapors and/or particulates where the concentration does not exceed 50 times the Permissible Exposure Limit (PEL), is below the contaminant's Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH) level, and there is sufficient oxygen according to the OSHA or CSA requirements.

1.2 AUSTRALIAN CERTIFICATIONS

These respirators are approved under Australian and New Zealand Standard 1716:2012 Lic. SMK 0563 for respiratory protection against hazardous gases, vapors and/or particulates, depending on the air-purifying cartridges and/or filters used and the contaminant concentration and/or toxicity, and if there is sufficient oxygen present in the contaminated atmosphere to support life.

1.3 BRAZILIAN CERTIFICATIONS

These respirators are approved under Brazilian Standards NBR 13695, NBR 13696 and NBR 13697 for respiratory protection against hazardous gases, vapors and/or particulates, depending on the air-purifying cartridges and/or filters used and the contaminant concentration and/or toxicity, and if there is sufficient oxygen present in the contaminated atmosphere to support life.

1.4 TERMINOLOGY

Warnings, cautions and notes used in this manual have the following significance:

NOTE

Procedures and techniques that are considered important enough to emphasize.

CAUTION

Procedures and techniques which, if not carefully followed, will result in damage to the equipment.

WARNING

Procedures and techniques which, if not carefully followed, will expose the user to the risk of serious injury, illness or death.

1.4.1 GENERAL WARNINGS

WARNINGS

**Improper Use of Your Respirator Can Be Harmful or Deadly!
For Your Safety, Read and Follow These Directives.
If You Do Not Understand Them—Ask Your Supervisor!**

1. Failure to follow these instructions and warnings may result in exposure to the hazardous materials, exposing the user to the risk of serious injury, illness or death. These instructions apply only to air-purifying respirators and DO NOT APPLY if your full facepiece is being used as part of a powered air-purifying or supplied air respirator. Refer to the User Instructions for those components.

2. Never use this respirator:

- To perform or observe sand-blasting/abrasive-blasting or welding;
- To fight fires;
- In oxygen deficient atmospheres (any atmosphere having less than 19.5% oxygen by volume at sea level);
- In atmospheres rich in oxygen;
- In explosive atmospheres;
- In atmospheres where the concentrations of toxic contaminants are unknown, or are Immediately Dangerous to Life or Health (IDLH). An IDLH atmosphere is any atmosphere which has a concentration of any toxic, corrosive or asphyxiant substance that poses an immediate threat to life, which would cause irreversible debilitating effects on health, or which would interfere with the ability to escape from a dangerous atmosphere.
- In atmospheres where the concentration of the contaminant exceeds:
 - i. If part of an OSHA or CSA Respiratory Protection Program:
 - 50 times the contaminant's permissible exposure limit (PEL). PEL is defined as the maximum permissible 8-hour time weighted average (TWA) concentration established by applicable OSHA or other government regulations, or by NIOSH, ACGIH or CSA.
 - Any lower Maximum Use Concentration for that contaminant established by OSHA or other government regulations, NIOSH, ACGIH or CSA publications, or shown in the contaminant's Material Safety Data Sheet.
 - ii. If part of a Worksafe Australia Respiratory Protection Program:
 - In atmospheres where the concentration of the contaminant exceeds 10 times the contaminant's permissible exposure limit set by Worksafe Australia or other government regulations.
 - iii. If part of a Brazilian Ministry of Labor (MTE) Respiratory Protection Program:
 - In atmospheres where the concentration of the contaminant exceeds 100 times the contaminant's permissible exposure limit set by NR 15 or other government regulations.
- With any filters or cartridges other than those certified for use with this facepiece by the appropriate certifying organization.
- To protect against contaminants not listed on the label for that filter or cartridge:
 - i. If part of an OSHA or CSA Respiratory Protection Program the label is the NIOSH Approval label included with NIOSH approved cartridges and included with these User Instructions.

- ii. If part of a Worksafe Australia Respiratory Protection Program the ratings on filters and cartridges are marked on cartridges certified to Australian and New Zealand Standards as P, A, B, E and/or K.
 - iii. If these contaminants are included in filter or cartridge User Instructions.
 - To protect against oil-based aerosols unless an 'R' or 'P' filter (defined by NIOSH) is used when the respirator is part of an OSHA or CSA Respiratory Protection Program or 'SL' (defined by NBR standard).
 - Without either an End-of-Service-Life Indicator (ESLI) on the cartridge for the gas and/or vapor present, or an established cartridge change schedule for all gases and vapors for which there is no ESLI.
 - In poorly ventilated areas, or confined spaces such as tanks, small rooms, tunnels or vessels, unless the confined space is well ventilated and the concentration of toxic contaminants is known to be, and will continue to be, below the Maximum Use Concentration recommended for the respirator.
3. FOR USE IN NANOTECHNOLOGY ENVIRONMENT: OSHA recommends the use of HEPA filters or the equivalent NIOSH 42 CFR 84 particulate filters (N100, R100 or P100) for protection from exposure to particles created during nanotechnology processes. P3 is the equivalent per the AS/NZS and NBR Standards. Nano particles are defined as matter between approximately 1 and 100 nanometers (nm). Air-purifying respirators reduce, but will not completely eliminate, exposure to these contaminants. Because of their extremely small size, nano particles may enter the breathing zone from any minute opening in the facepiece where other particles would not be able to enter. Use of powered air-purifying respirators or supplied air respirators would provide better protection against nano particles.
4. Immediately leave work area and remove respirator if:
 - Breathing becomes difficult;
 - You become dizzy or disoriented;
 - You smell, taste or otherwise sense contaminants; or
 - Your respirator is damaged.
5. This respirator will not protect exposed areas of face or body from gases, vapors or airborne particles that can irritate burn or be absorbed through your skin. You must wear hand and/or body protection.
6. Do not alter or modify this device in any way. Any alterations or modifications, including painting, affixing labels or using unapproved replacement parts can reduce protection and expose the user to the risk of illness, injury or death.

1.5 HEALTH LIMITATIONS

You should be certified medically fit prior to using this respirator. In addition, there are both physiological and psychological limitations which should be considered before using respirators. They include, but are not limited to:

- a) Emphysema
- b) Chronic obstructive pulmonary disease
- c) Bronchial asthma
- d) X-ray evidence of pneumoconiosis
- e) Evidence of reduced pulmonary function
- f) Coronary artery disease
- g) Severe or progressive hypertension
- h) Epilepsy (grand mal or petit mal)
- i) Pernicious anemia
- j) Diabetes (insipidus or mellitus)
- k) Breathing difficulties when wearing a supplied air respirator
- l) Claustrophobia or anxiety when wearing a supplied air respirator
- m) Abnormal EKG results from resting or stress tests
- n) Punctured or ruptured ear drum
- o) Medications

1.6 TRAINING PROGRAM

These brief written instructions cannot substitute for a formal Respirator Training Program. Such training must be taken prior to first use of this product and should include an opportunity for you to handle the respirator, learn how to inspect it, have it properly fitted, wear it in normal air for a long familiarity period, and finally, to wear it in a test atmosphere.

The Training Program should be based on the most recent OSHA Regulation 29 CFR Section 1910.134, CSA Standard Z94.4, Australian/New Zealand Standard 1715, or Brazilian MTE Respiratory Protection Program. You should also be familiar with any other pertinent regulations promulgated by various Regulatory Authorities including ANSI Z88.2 in the USA.

1.7 FIT TESTING

Any respirator with a tight fitting facepiece may not be assigned until the user is given a qualitative or quantitative respirator fit test and the results of the test indicate that the facepiece of the respirator fits that person properly. The RU6500 Series is available in three sizes. The letters “S”, “M” or “L” on the face seal indicate sizes Small, Medium, or Large. See instructions below for putting on the respirator. Refer to the most recent OSHA 29 CFR 1910.134 Appendix A (USA), CSA Z 94 (Canada), AS/NZS 1715 for specific Fit Test procedures (Australia and New Zealand), or Brazilian MTE Respiratory Protection Program.

1.8 KEY TO NIOSH APPROVAL LABEL CAUTIONS AND LIMITATIONS FOR AIR-PURIFYING RESPIRATORS

- A** Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B** Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C** Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- H** Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridges and canisters are replaced before breakthrough occurs.
- J** Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- L** Follow the manufacturer’s User Instructions for changing cartridges, canister and/or filters.
- M** All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with OSHA and other applicable regulations.
- N** Never substitute, modify, add or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O** Refer to User Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P** NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.
- S1** Honeywell and N-Series gas and vapor cartridges manufactured after August, 2012 require the use of a spider (P/N N750038) when a pad style filter is used with the cartridge.
- S2** If the air-purifying cartridges have an ESLI, you must be able to see the indicator without moving the facepiece in any way that could break the facepiece-to-face seal.

2.0 ASSEMBLING THE HONEYWELL RU6500 FULL FACEPIECE

2.1 INSPECTION

Each and every time you put on your respirator and prior to storage, you must inspect all components for wear or damage. If any component is missing or damaged, do not use this respirator.

- 1) Check the nose cup and sealing area for any tears, holes or other damage.
- 2) Check the inhalation and exhalation valves to assure they are not missing or damaged.
- 3) Inspect the head strap or headnet assembly.
 - a) If head strap is used: Pull gently the straps to assure they are not worn. Check the head strap buckles for any damage.
 - b) If headnet is used: Check for signs of deterioration, unraveling or any other wear. Check the buckles for any damage.
- 4) Check the lens for any cracks, abrasion or other damage.
- 5) Check the lens clamps to assure they are not deformed, cracked or damaged.
- 6) Check the cartridge connectors to assure they are seated properly and are not cracked.
- 7) Check the nozzle for any damage, including heat damage, nicks or cracks.

WARNING

If any components are missing or damaged do not use this respirator. Failure to comply with these warnings will result in the risk of serious injury, illness or death.

2.2 APR FILTER AND CARTRIDGE REQUIREMENTS

To use this full facepiece as an air-purifying respirator you need to attach a filter, cartridge or cartridge/filter combination for each cartridge connector. Follow the directions below for the filter or cartridge type you are using.

- 1) If you are using a pair of pad style filters only, (either 7506N95, 7506R95 or 7506N99), you will need P/N N750037 (includes two N750027 covers and two N750015 filter holders) in addition to the two filters. Ensure the pad filters are the same type to provide proper protection.
 - a) Place each filter into the filter cover, paying attention to the instructions on the filter “this side towards face” or “this side away from face” (see Figure 1).



Figure 1

- b) Snap the filter cover and filter onto the filter holder (see Figure 2).
- 2) If you are using a pair of pad style filters (either 7506N95, 7506R95 or 7506N99) with a gas or vapor cartridge you will need P/N N750036 (includes two N750027 filter covers and two N750038 filter supports) in addition to the two filters. Ensure the pad filters are the same type to provide proper protection.

▲ S1 – SPECIAL OR CRITICAL USER’S INSTRUCTIONS

Honeywell N-Series gas and vapor cartridges require the use of a filter support (P/N N750038) when a pad style filter is used with the cartridge. Failure to follow this instruction will result in the risk of serious illness, injury or death.

- a) Place the filter support (P/N N750038) on the cartridge so the eight indented notches nestle on the inner raised circle and the part number “N750038” is not backwards (see Figure 3).
- b) Place each filter into to filter cover (P/N N750027), paying attention to the instructions on the filter “this side towards face” or “this side away from face” (see Figure 1). Snap the filter assembly onto the cartridge (see Figure 4).
- 3) If you are using a pair of flexible filters (75FFP100 or 75FFP100NL) with a gas or vapor cartridge you will need two N750035 adapters in addition to the flexible filters.
- a) Snap the N750035 onto the cartridge.
- b) Being careful not to cross thread, attach the filter to the adapter.

▲ S2 – SPECIAL OR CRITICAL USER’S INSTRUCTIONS

If the air-purifying cartridges have an ESLI, you must be able to see the indicator without moving the facepiece in any way that could break the facepiece-to-face seal. Failure to follow this instruction will result in the risk of serious illness, injury or death.



Figure 2



Figure 3



Figure 4

2.3 ATTACHING FILTER, FILTER ASSEMBLY OR CARTRIDGE, FILTER/CARTRIDGE ON FACEPIECE

- 1) When attaching your filter, filter assembly, or cartridge, filter/cartridge onto the facepiece;
 - a) Verify the connector gasket is properly attached to the connector,
 - b) ensure the filters or cartridges do not cross thread. Turn cartridges until they are seated snugly against the gasket and you notice resistance to further turning. Ensure the cartridges are flush with the facepiece seal, the cartridge connectors and gaskets are also flush with the inside of the mask, and
 - c) do not over tighten as this may crack the cartridge connectors (see Figure 5). Tug slightly on your filter / cartridge assembly to assure that they are firmly affixed.

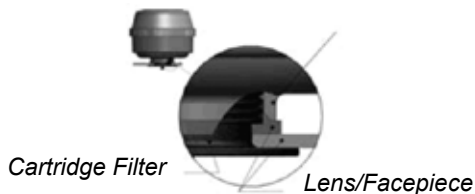


Figure 5

2.4 PRESCRIPTION EYEWEAR AND SPECTACLE INSERTS

If you use prescription eyewear, Honeywell offers a spectacle insert. Refer to OPTIONAL ACCESSORIES for a listing. Follow the instructions with your spectacle insert to assemble to the facepiece.

⚠ WARNINGS

Filters, cartridges, and filter cartridge combinations must be the same on both sides of the respirator. NIOSH and AS/NZS certifications and all Honeywell warranties for this respirator are nullified if cartridges and/or filters other than those set forth on the approval labels are used.

Only use filter, cartridges or filter cartridge combinations for protection from contaminants listed on that filter or cartridge NIOSH or AS/NZS Approval Label.

Failure to comply with these warnings will result in the risk of serious injury, illness or death.

NOTE

When using a full facepiece respirator in temperatures below 32° F (0° C), use an approved anti-fog solution on the inside of the lens.

3.0 PUTTING ON THE RESPIRATOR

Follow INSPECTION directions SEC 2.2.1 through 2.2.3, then tug once more on the cartridges or filters to assure they are securely attached. If you have a facepiece with the 5 strap head harness, proceed to Step 3.1.1. If you have a facepiece with the headnet proceed to Step 3.1.2.

3.1 RU6500 FACEPIECE WITH 1) HEAD STRAP OR 2) WITH HEADNET

3.1.1 RU6500 FACEPIECE WITH HEADSTRAP

- 1) Remove your hard hat or other headgear prior to putting on respirator.
- 2) Adjust the 3 top straps until one inch (2.54 cm) of strap extends through each buckle. Fully loosen the lower straps (see Figure 6).
- 3) Hold the facepiece against your face and pull the straps over your head and center the facepiece and nose cup (see Figure 7).
- 4) Tighten the two lower and temple straps in small, equal increments, being careful to not overtighten (see Figures 8 & 9).
- 5) Tighten the remaining top strap until a good seal is obtained and all five straps lie flat on your head and are not too tight. (Figure 10) When properly adjusted, the head strap hub should be centered on the back of your head.
- 6) Proceed to Step 3.2 “User Seal Checks”.

3.1.2 RU6500 FACEPIECE WITH HEADNET

- 1) Remove your hard hat or other headgear prior to putting on respirator.
- 2) Fully loosen all straps.
- 3) Hold the facepiece against your face and pull the headnet over head and center the facepiece and nose cup (Figure 11).
- 4) Tighten the two lower straps and the temple straps in small, equal increments, until a good seal is obtained and all 4 head straps lie flat on your head (see Figures 12 & 13).
- 5) Using both hands, smooth the headnet around the back of head (see Figure 14). Make sure the lower and temple straps are still tight, but not overly tight. When properly adjusted, the lower straps should be below ears.



Figure 6



Figure 7



Figure 8



Figure 9



Figure 10



Figure 11



Figure 12



Figure 13



Figure 14

⚠ WARNING

Do NOT use your respirator if you cannot achieve a good facepiece-to-face seal due to:

- 1) Facial hair, including stubble.
- 2) Eyewear with temples that interfere with the sealing area.
- 3) Head or face coverings, jewelry or any other items that interferes with the sealing area, or
- 4) Missing teeth or dentures, facial deformities or deep scars that prevent a good seal.

Failure to comply with these warnings will result in the risk of serious injury, illness or death.

NOTE

Be careful not to over-tighten the respirator. Over-tightening could distort the seal and may cause leakage between the facepiece to face seal.



Figure 15



Figure 16

3.2 USER SEAL CHECKS

Each time you put on a respirator before entering a hazardous atmosphere, and periodically while wearing the respirator in the contaminated area, you must check the effectiveness of the facepiece to face seal by conducting a User Seal Check.

- 1) Positive Pressure User Seal Check:
 - a) Place the palm of your hand over the exhalation valve and exhale normally (see Figure 15).
 - b) If the facepiece moves away from your face slightly and no air leaks between the face and the facepiece an effective seal has been obtained.
- 2) Negative Pressure User Seal Check:
 - a) Place the palms of both hands over the cartridges or filter covers and inhale normally. Hold your breath for five seconds (see Figure 16).
 - b) If the facepiece pulls into your face slightly and no air leaks between the face and the facepiece an effective seal has been obtained.
- 3) If you detect any leaks, reseal the facepiece and/or readjust the tension of the head straps. Note that sometimes the straps may need to be loosened. Resealing of the seal should only be done in an uncontaminated area.

- 4) Repeat the User Seal Check(s) until an effective seal has been obtained. If you cannot achieve an effective seal, do not use this respirator. See your Supervisor for either a replacement respirator or to be refitted to an appropriate size.
- 5) You are now ready to enter the contaminated area.

 WARNING

If you cannot maintain, or if you lose, an effective seal while wearing the respirator in a contaminated area, you should leave the area immediately. The facepiece should only be resealed in an uncontaminated area. Failure to do so will result in the risk of serious injury, illness or death.

NOTE

OSHA 29 CFR 1910.134 Appendix B requires either a Positive or a Negative User Seal Check following the Manufacturer's instructions. CSA recommends following the Manufacturer's instructions, and provides guidelines for a Positive and Negative User Seal Check in Z94.4 Annex A.

Honeywell provides instructions for both seal checks since many Industrial Hygienists prefer the use of both methods, but only one of either two methods needs to be conducted. If you are conducting both a Positive and a Negative User Seal Check, conduct the Positive Seal Check first.

3.3 EMERGENCY DURING USE

Immediately leave the contaminated area if breathing becomes difficult; if you become dizzy or disoriented; if you smell, taste or otherwise sense contaminants; or if your respirator becomes damaged.

3.4 SERVICE LIFE

When this respirator is used for protection from gases or vapors with defined occupational exposure limits, you must follow a change-out schedule to assure the cartridges are changed before the end of their useful life. If the cartridges have an End-of-Service-Life Indicator (ESLI) the cartridges must be changed according to the instructions that come with the ESLI cartridge. Particulate filters or combination filter/cartridges must be replaced when breathing becomes difficult or, if a combination cartridge and filter is used, based on the change out schedule whichever comes first.

4.0 REMOVING THE RESPIRATOR

WARNING

Before removing your respirator you must go to an area with uncontaminated air. Failure to follow this instruction will result in the risk of serious illness, injury or death.



Figure 17

- 1) For either head strap or headnet configuration, loosen the two lower straps completely.
- 2) Grasp the respirator firmly (see Figure 17), and pull the facepiece upward over the head.

5.0 CLEANING FACEPIECE

During breaks and between a more thorough cleaning, a refresher wipe pad may be used to clean the portion of the mask that comes in contact with your face. For a thorough cleaning:

- 1) Remove the respirator's components, inspecting all components for any wear or damage. Refer to Section 8.0 "RESPIRATOR INSPECTION".
 - a) Unthread the cartridges or filters. Dispose or store them per the instructions in the section 7.0 "STORAGE".
 - b) If used, pull out the spectacle insert.
 - c) Remove the nose cup by gently pulling it away from the nozzle.
 - d) Pull out the inhalation valves and seats in the nose cup.
 - e) Remove the nozzle cover by pinching the two lower latches while lifting the lower tab. Disengage the upper hook by lifting the cover upward.
 - f) Remove the nozzle plug by using a quarter or similar item in the molded slot and rotate the nozzle plug counterclockwise.
 - g) Remove the nozzle gasket and inhalation valve from the nozzle port.
 - h) Remove the nozzle by grasping the outside of the lens with both hands so that both thumbs can push the latches inward and downward.
 - i) Remove the o-ring from the nozzle.
 - j) Pull out the exhalation valve from the exhalation valve seat of the nozzle.

- k) Remove both the gaskets from the connectors.
 - l) Remove the inhalation valves of the connectors from inside of the lens.
 - m) DURING MORE THOROUGH CLEANINGS: Remove the cartridge connectors. Pull the tab on the cartridge connector away from plastic notch on the lens until the connector tab clears the notch; rotate connector quarter turn counterclockwise. Remove connector. Remove the o-ring underneath the connector.
- 2) Wash the facepiece components:
- a) Prepare a solution of cleaner sanitizer according to instructions.
 - b) Wash the facepiece and components thoroughly in the cleaner sanitizer solution. Use a soft brush on the facepiece and headgear assembly to loosen any caked on contaminants.
 - c) Rinse the facepiece and components in clean warm water and then dry completely.

6.0 REASSEMBLE FACEPIECE

Reassemble your facepiece after following all steps outlined in Section 8.0 “RESPIRATOR INSPECTION”: Use the replacement part schematic at the end of these User Instructions.

- 1) Inspect all components as they are being assembled. Replace any that are damaged or missing.
- 2) Prior to attaching cartridge connector to facepiece, ensure o-ring, (Part Number 805003) is placed in groove that is centered around cartridge connector port on lens. Place cartridge connector into lens and turn clockwise until audible click is heard and connector is locked into place.
- 3) Put one set of inhalation valves on the cartridge connectors, making sure they lie flat against the connectors.
- 4) Install the gasket groove side up onto the connector (see figures 18 & 19). The gasket must be seated below the connector threading.
- 5) Verify the nozzle o-ring is free from debris and install the o-ring onto the nozzle.
- 6) Apply lubricant (see parts list) or equivalent to the o-ring.
- 7) From inside of the lens, align the top and bottom ribs on the front of the nozzle with the notches in the lens. Push the nozzle inward until both latches engage with lens. An audible click should be heard.



Figure 18



Figure 19

- 8) Inspect the installed nozzle o-ring for proper installation and seal. If the o-ring appears twisted, pinched or extruding out of the o-ring groove, remove the nozzle, lubricate the o-ring and reinstall the nozzle.
- 9) Insert the nozzle plug gasket with inhalation valve into the nozzle port. Thread in the nozzle plug using a quarter or similar item in the molded slot to hand-tighten.
- 10) Insert the exhalation valve into the nozzle exhalation valve seat and pull in the tab until you hear a “click”. When inserted correctly the flat end of the exhalation valve will be flush with the seat.
- 11) Install the nozzle cover by engaging the cover on the nozzle upper hook. Pivot cover downward until both lower latches engage the cover. An audible click should be heard.
- 12) Install one set of inhalation valves onto the nose cup seats. Install the nose cup seats into the nose cup. From inside the lens install the nose cup onto the nozzle. Verify the nose cup is properly seated in the nozzle groove and the inhalation valves lie flat against the seats.
- 13) Hold the facepiece firmly against your face and exhale several times to ensure that the exhalation valve functions smoothly.
- 14) Carefully inspect the respirator.
- 15) Connect cartridges and/or filters to the threaded connectors.

 **WARNING**

Never allow cartridges or filters to come in contact with water or cleaning and sanitizing solutions. Moisture can damage the cartridges or filters. Failure to comply with these warnings will result in the risk of serious injury, illness or death.

CAUTION

Do not use abrasive cleaners on the lens. Abrasives can remove the protective coating from the lens, making it susceptible to scratch and chemical degradation.

7.0 STORAGE

Store in a clean, dry area away from the chance of any contamination. Use the respirator storage bag provided with the facepiece or any other sealable container that will protect the facepiece. Optimum storage conditions are room temperature, between 50° F (10° C) and 100° F (38° C).

WARNINGS

Never store the facepiece with cartridges or filters that have been exposed to contaminants. If cartridges and/or filters are to be reused, seal them in a separate bag or container.

Do not expose to direct sunlight, chemical pollutants or dust.

Cartridges that have been exposed to contaminants with a low boiling point, and all NIOSH rated R filters that have been exposed to oil-based aerosols must be discarded at the end of a shift. When discarding contaminated cartridges, facepieces or components, follow local, state and/or national regulations pertaining to disposal of HazMat and/or other contaminated articles. Consult your supervisor and/or proper authorities.

CAUTION

Do not expose the respirator to excessive heat (above 140°F [60°C]), moisture or contaminative substances. Do not stack undue weight on top of the facepiece or components during storage. Such conditions may distort the facepiece resulting in the inability to achieve a proper fit the next time the facepiece is worn, or may compromise the functionality of the mask's components.

8.0 RESPIRATOR INSPECTION

COMPONENT	INSTRUCTIONS
HEAD STRAP AND HEADNET	<ul style="list-style-type: none">• Remove the old head strap from the facepiece, noting the routing of the straps.• Install new head strap or headnet.
O-RING, GASKET, CONNECTOR	<ul style="list-style-type: none">• To remove, rotate the connector clockwise. Lift the connector hook and rotate the connector counterclockwise, and pull outward.• Remove the o-ring from the groove in lens.• To install, place the o-ring into the groove on the lens with the part number tab aligned with the slot.• Align the three lugs on the underside of the connector with the three slots in the lens. Insert the connector into the lens port and rotate clockwise. An audible click should be heard.• Install the new gasket groove side up onto the connector. The gasket must be seated below the connector threading.
NOZZLE COVER	<ul style="list-style-type: none">• To remove, pinch the two lower latches while lifting the lower tab.• Disengage the upper hook by lifting the cover upward.• To install, engage the cover on the nozzle upper hook.• Rotate cover downward until both lower latches engage the cover. An audible click should be heard.

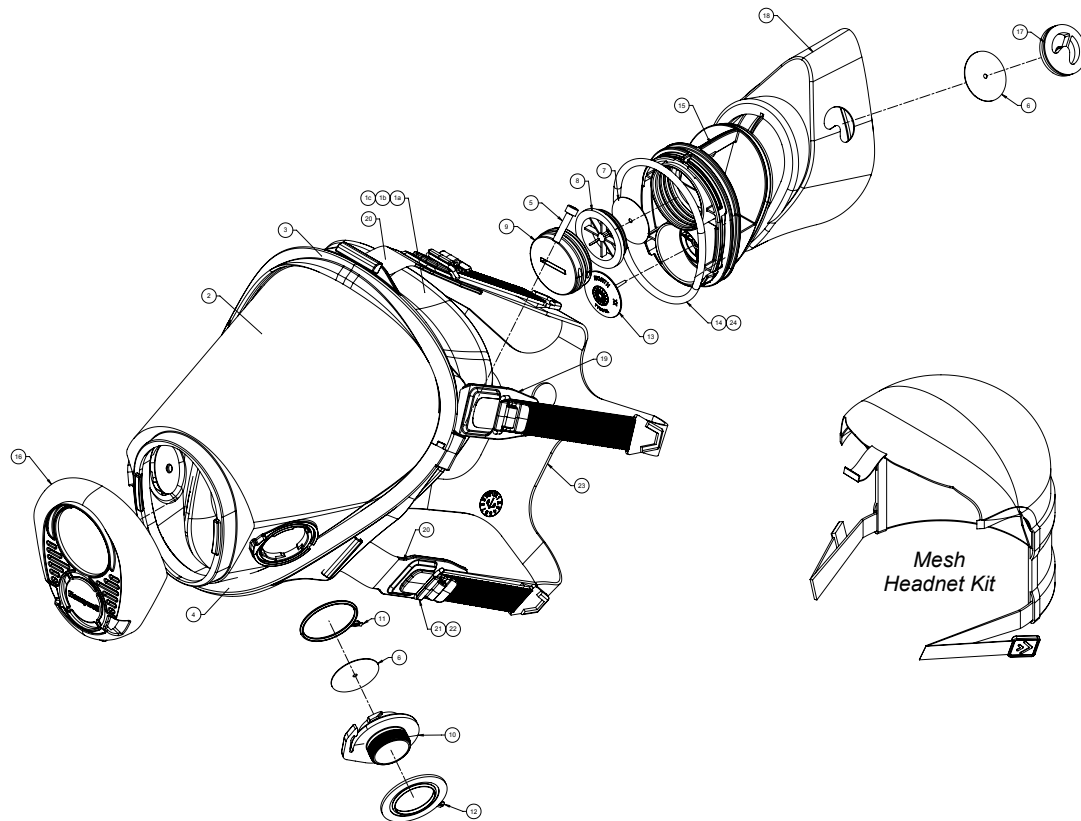
NOZZLE

- Remove the nozzle cover as described above.
- Grasp the outside of the lens with both hands so that both thumbs can push the latches inward and downward.
- To install, verify that the nozzle o-ring is free from debris and install the o-ring onto the nozzle.
- Apply lubricant from parts guide or equivalent to o-ring.
- From the inside of the lens, align the top and bottom ribs on the front of the nozzle with the notches in the lens.
- Push the nozzle inward until both latches engage the lens. An audible click should be heard.
- Inspect the installed nozzle o-ring for proper installation and seal. If the o- ring appears twisted, pinched, or extruding out of the o-ring groove, remove the nozzle, re-lubricate the o-ring, and reinstall the nozzle.
- Install the nozzle cover as described above.

NOZZLE PLUG

- To remove, using a quarter or similar item in the molded slot rotate the nozzle plug counterclockwise.
- Remove the nozzle gasket.
- To install, insert the nozzle gasket with inhalation valve into the nozzle port. Thread in the nozzle plug, using a quarter or similar items in the molded slot to hand-tighten.

9.0 REPLACEMENT PARTS & ACCESSORIES



COMPLETE ASSEMBLIES

For NIOSH Approved Respirators:

RU65001S	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Small
RU65001M	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Medium
RU65001L	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Large
RU65002S	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Small
RU65002M	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Medium
RU65002L	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Large

For Brazil & AS/NZS:

RU65005S	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Small
RU65005M	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Medium
RU65005L	Complete Facepiece Assembly, Head Strap, Large
RU65006S	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Small
RU65006M	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Medium
RU65006L	Complete Facepiece Assembly, Headnet, Large

REPLACEMENT PARTS

1a	RP962157	Basic facepiece, black, small
1b	RP962167	Basic facepiece, black, medium
1c	RP962177	Basic facepiece, black, large
2	RP702007	Lens
3	RP962031	Lens clamp, upper
4	RP962037	Lens clamp, lower
5	RP839102	Screw, socket head, 8-32
6	RPB140011	Valve, inhalation (side) (6 valves/pk)
7	RP763019	Valve, inhalation (center)
8	RP763016	Nozzle, gasket 40MM
9	RP962066	Plug, nozzle
10	RP805002	Cartridge connector (2 connector/pk)
11	RP805003	O-ring (2 rings/bag)
12	RP805004	Gasket (2 gaskets/bag)
13	RP770018	Valve, exhalation (4 exh valves/pk)
14	RP805014	Nozzle, O-ring
15	RP805005	Nozzle, RU6500 series
16	RP805006	Nozzle cover RU6500 series
17	RP962090	Inhalation valve seat (2/pk)
18	RP702023	Nose cup
19	RP805008	Buckle strap, short
20	RP805009	Buckle strap, long
21/22	RP805010-H5	Ring and buckle set
23	RP805011	Head strap
24	910699	Christo-lube

Also shown:

702089	Headnet kit
702031	Neck strap kit

ADDITIONAL COMPONENTS

Air purifying respiratory.

CARTRIDGE AND FILTER HOLDERS

N750029	Shower cap for use with HEPA filters (7580P100 and cartridge combinations, except 75SCP100L)
N750035	Adapter to attach flexible filters to gas or vapor cartridges
N750036	Includes (2) N750027 covers and (2) N750038 filter supports to attach filter pads to gas and vapor cartridges (NIOSH)
N750036A	Includes (2) N750027 covers and (2) N750038 filter supports to attach filter pads to gas and vapor cartridges (AS/NZS)
N750037	Includes (2) N750027 covers and (2) N750015 filter holders to attach filters pads to facepiece (NIOSH)
N750037A	Includes (2) N750027 covers and (2) N750015 filter holders to attach filters pads to facepiece (AS/NZS)

OPTIONAL ACCESSORIES (not shown)

702019	Peel-away lens cover, tinted
702028	Peel-away lens cover, clear
962260	Spectacle kit
7003	Alcohol cleaning wipes (box/100)
7003A	Alcohol free cleaning wipes (box/100)
80944A	Anti-fog pad for all Honeywell full facepieces (10 pk.)

10.0 WARRANTY

Honeywell Safety Products warrants this facepiece to the original owner to be free from defects in materials and workmanship for a period of one (1) year from the date of original shipment from Honeywell's factory. Honeywell's obligation under this warranty will be, at Honeywell's option, to repair or replace without charge the facepiece or any of its components found by Honeywell to have been defective during the warranty period, under the following terms:

1. The warranty claim is made (i) by the owner who purchased the RU6500 Series facepiece new from Honeywell or an authorized Honeywell Distributor, and (ii) not more than three (3) months after the end of the warranty period.
2. The RU6500 Series facepiece or component is found by Honeywell to have been defective in normal use and service during the warranty period of one (1) year from the date of purchase by the owner.
3. The RU6500 Series facepiece or component is returned freight prepaid to Honeywell, either to its factory or to a Honeywell authorized service center, and is thereafter returned to the owner freight collect.
4. This warranty does not apply to (i) any RU6500 Series facepiece or component found by Honeywell to have become defective as a result of any accident, alteration, misuse, abuse, or servicing with parts not approved by Honeywell; or (ii) deterioration or aging of any component made of rubber or other elastomer since such components can be adversely affected by undue exposure to heat, sun, water, chemicals, ozone or other deteriorating elements; (iii) parts that become defective through normal use. The decision as to what constitutes normal use shall be made solely by HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.
5. To maintain this warranty, the purchaser must perform maintenance and inspections as set forth in this Instruction Manual which shall include prompt replacement or repair of defective parts, and replacement of parts per the maintenance schedule as set forth in this Instruction Manual.

THE OWNER ASSUMES ALL OTHER RISKS, IF ANY, SUCH AS THE RISK OF ANY DIRECT, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGE ARISING OUT OF THE USE OF, OR INABILITY TO USE, THE PRODUCT. SERVICING HONEYWELL RESPIRATORS WITH PARTS NOT APPROVED BY HONEYWELL WILL VOID THIS WARRANTY, AND THE NIOSH AND AS/NZS APPROVALS FOR THE RESPIRATOR UNIT. THIS WARRANTY IS MADE IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED AND MAY NOT BE VARIED OR EXTENDED EXCEPT IN WRITING BY AN AUTHORIZED OFFICIAL OF HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.

Masque complet Série RU6500

Manuel d'instructions d'utilisation et d'entretien

Honeywell International Inc.

900 Douglas Pike
Smithfield, RI 02917
États-Unis
Téléphone : 800 873-5242
001 800 446 1495 (Mexique)
54 911 3578 8295; 55 11 3309 1021 (Amérique latine)

Honeywell Indústria e Equipamentos de Segurança Ltda.

Av. Marg. da Rod. dos Bandeirantes, 100
Distrito Industrial Jundiaí
SP 13213-008 Brésil
Téléphone : 55 11 3309 1000
Télécopie : 55 11 33091005

www.honeywellsafety.com
© 2015 Honeywell Safety Products

Honeywell Safety Products

10550, boul. Parkway
Anjou, Québec
Canada H1J2K4
Téléphone : 800 873-5242

Imprimé aux États-Unis

Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd.

43 Garden Boulevard
Dingley Vic 3172
Australie
Téléphone (Australie) : 1300 139 166
Télécopie (Australie) : 1300 362 491

Nouvelle-Zélande

Téléphone (Nouvelle-Zélande) : 0800 322 200
Télécopie (Nouvelle-Zélande) : 0800 322 266

Réf. 47001890 Rév. A

SOMMAIRE		PAGE
1.0	INTRODUCTION	29
1.1	Certification NIOSH	29
1.2	Certifications australiennes	29
1.3	Certifications brésiliennes	29
1.4	Terminologie	30
1.5	Limites concernant la santé	33
1.6	Programme de formation	33
1.7	Essai d'ajustement	34
1.8	Légende des mises en garde et des limites de l'étiquette d'approbation NIOSH pour les respirateurs filtrants	34
2.0	ASSEMBLER LE RESPIRATEUR	35
2.1	Contrôle	35
2.2	Filtres et cartouches de RF requis	35
2.3	Attacher le filtre, l'ensemble filtrant, la cartouche ou le combiné filtre-cartouche au masque	37
2.4	Lunettes correctrices et inserts pour lunettes	37
3.0	MISE EN PLACE DU RESPIRATEUR	38
3.1	Masque RU6500 à 1) harnais de tête ou 2) filet de tête	38
3.2	Contrôles d'étanchéité utilisateur	40
3.3	Urgence durant l'utilisation	41
3.4	Durée de service	41
4.0	ENLEVER LE RESPIRATEUR	42
5.0	NETTOYER LE MASQUE	42
6.0	REMONTER LE MASQUE	45
7.0	ENTREPOSAGE	45
8.0	CONTRÔLE DU RESPIRATEUR	46
9.0	PIÈCES DE RECHANGE	48
10.0	GARANTIE	51

1.0 INTRODUCTION

La Série RU6500 est composée d'un masque complet faisant partie d'un système de respirateur complet. Les autres éléments de ce respirateur sont vendus séparément. Seuls les éléments fabriqués par Honeywell et figurant sur l'étiquette d'approbation peuvent être utilisés. Les présentes instructions portent exclusivement sur l'utilisation et l'entretien de ce masque complet et sur l'assemblage et l'utilisation du masque complet en tant que respirateur filtrant. Le masque doit être utilisé et entretenu uniquement par des personnes ayant lu et compris les instructions contenues dans le présent manuel et dans tout autre manuel d'instructions, d'utilisation et d'entretien fourni avec les autres éléments constitutifs d'un respirateur complet. Pour plus de renseignements et une liste complète des éléments homologués, consulter le site Web d'Honeywell à www.honeywellsafety.com.



1.1 CERTIFICATIONS NIOSH

Lorsque des éléments figurant sur l'étiquette d'approbation NIOSH sont utilisés, ces masques sont homologués dans le cadre de respirateurs filtrants, filtrants à ventilation assistée ou à adduction d'air. Voir la liste de tous les éléments devant être utilisés pour assembler un respirateur approuvé par le NIOSH complet dans les manuels d'utilisation de ces éléments (AVFA Compact Air, par ex.) et sur les étiquettes d'approbation NIOSH fournies avec ces produits. Lorsqu'ils sont utilisés en tant que respirateurs filtrants, les masques Honeywell Série RU6500 sont destinés à la protection contre les gaz, vapeurs et/ou matières particulaires dangereux dont la concentration ne dépasse pas 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL), si elle est inférieure au niveau de danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS) et si l'oxygène est suffisant conformément aux exigences OSHA ou CSA.

1.2 CERTIFICATIONS AUSTRALIENNES

Ces respirateurs sont homologués selon la norme australienne et néo-zélandaise 1716:2012 Lic. SMK 0563 pour la protection respiratoire contre les gaz, vapeurs et/ou matières particulaires dangereux, en fonction des cartouches et/ou filtres d'épuration d'air utilisés et de la concentration et/ou toxicité du contaminant et s'il y a suffisamment d'oxygène dans l'atmosphère contaminée pour le maintien en vie.

1.3 CERTIFICATIONS BRÉSILIENNES

Ces respirateurs sont homologués selon les normes brésiliennes NBR 13695, NBR 13696 et NBR 13697 pour la protection respiratoire contre les gaz, vapeurs et/ou matières particulaires dangereux, en fonction des cartouches et/ou filtres d'épuration d'air utilisés et de la concentration et/ou toxicité du contaminant et s'il y a suffisamment d'oxygène dans l'atmosphère contaminée pour le maintien en vie.

1.4 TERMINOLOGIE

Signification des avertissements, mise en garde et remarques figurant dans ce manuel :

REMARQUE

Procédures et techniques jugées suffisamment importantes pour être mises en évidence.

ATTENTION

Procédures et techniques qui, si elles ne sont pas respectées avec attention, entraînent des dommages à l'équipement.



AVERTISSEMENT

Procédures et techniques qui, si elles ne sont pas respectées avec attention, exposent l'utilisateur à un risque de lésion grave, de maladie ou de mort.

1.4.1 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX



AVERTISSEMENTS

L'utilisation incorrecte du respirateur peut s'avérer nocive, voire mortelle!
Pour plus de sécurité, veiller à lire et respecter ces directives.
Si elles ne sont pas comprises, demander au superviseur!

1. Tout manquement au respect de ces instructions et avertissements peut entraîner une exposition à des matières dangereuses et exposer l'utilisateur à un risque de lésion grave, de maladie ou de mort. Ces instructions s'appliquent uniquement aux respirateurs filtrants et NE S'APPLIQUENT PAS à un masque complet utilisé en tant qu'élément d'un respirateur filtrant à ventilation assistée ou à adduction d'air. Voir les instructions d'utilisation de ces éléments particuliers.

2. Ne jamais utiliser ce respirateur :

- Pour effectuer ou observer du sablage/décapage par projection ou du soudage.
- Pour lutter contre des incendies.
- Dans des atmosphères pauvres en oxygène (toute atmosphère contenant moins de 19,5 % d'oxygène en volume au niveau de la mer).
- Dans des atmosphères riches en oxygène.
- Dans des atmosphères explosives.
- Dans des atmosphères dont les concentrations en contaminants toxiques sont inconnues ou présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé (DIVS). Une atmosphère DIVS est toute atmosphère ayant une concentration en toute substance toxique, corrosive ou asphyxiante mettant directement la vie en danger, susceptible d'avoir des effets débilissants permanents sur la santé ou pouvant entraver l'aptitude à échapper à une atmosphère dangereuse.
- Dans les atmosphères où la concentration en contaminants dépasse :
 - i. Dans le cadre d'un programme de protection respiratoire OSHA ou CSA :
 - 50 fois la limite d'exposition admissible (PEL) du contaminant. Par définition, la PEL est la concentration admissible moyenne pondérée dans le temps (TWA) sur 8 heures établie par l'OSHA ou autre réglementation officielle ou par le NIOSH, l'ACGIH ou la CSA.
 - Toute concentration utile maximale inférieure pour ce contaminant établie par l'OSHA ou autre réglementation officielle, publiée par le NIOSH, l'ACGIH ou la CSA ou figurant dans la fiche de données de sécurité du contaminant.
 - ii. Dans le cadre d'un programme de protection respiratoire Worksafe Australia :
 - Dans les atmosphères où la concentration en contaminants dépasse 10 fois la limite d'exposition admissible du contaminant fixée par Worksafe Australia ou autre réglementation officielle.
 - iii. Dans le cadre d'un programme de protection respiratoire du ministère brésilien du (MTE) :
 - Dans les atmosphères où la concentration en contaminants dépasse 100 fois la limite d'exposition admissible du contaminant fixée par NR 15 ou autre réglementation officielle.
- Avec tout filtre ou cartouche autre que ceux certifiés pour une utilisation avec ce masque par l'organisme de certification compétent.
- Pour protéger contre des contaminants non indiqués sur l'étiquette de ce filtre ou cette cartouche.
 - i. Dans le cadre d'un programme de protection respiratoire OSHA ou CSA, il s'agit de l'étiquette d'approbation NIOSH fournie avec les cartouches homologuées NIOSH et avec les présentes instructions d'utilisation.
 - ii. Dans le cadre d'un programme de protection respiratoire Worksafe Australia, les classes d'utilisation des cartouches certifiées par les normes australiennes et néo-zélandaises sont marquées sur les cartouches (P, A, B, E et/ou K).

- iii. Si ces contaminants sont inclus dans les instructions d'utilisation des filtres ou des cartouches.
 - Pour protéger contre les aérosols à base d'huile, sauf si un filtre « R » ou « P » (tel que défini par NIOSH) est utilisé alors que le respirateur est inclus dans un programme de protection respiratoire OSHA ou CSA ou « SL » (tel que défini par la norme NBR).
 - En l'absence soit d'un indicateur de fin de service (ESLI) sur la cartouche pour les gaz et/ou vapeurs présents, soit d'un calendrier établi de changement des cartouches pour tous les gaz et vapeurs pour lesquels il n'y a pas d'ESLI.
 - Dans des endroits mal aérés ou dans des espaces clos tels que des réservoirs, des petites pièces, des tunnels ou des cuves, sauf si l'espace clos est bien aéré et qu'il est établi que la concentration en contaminants toxiques est et restera inférieure à la concentration utile maximale recommandée pour le respirateur.
- 3. UTILISATION DANS LE DOMAINE DES NANOTECHNOLOGIES : OSHA conseille d'utiliser des filtres HEPA ou les filtres à particules NIOSH 42 CFR 84 équivalents (N100, R100 ou P100) pour protéger de l'exposition aux particules dégagées par les procédés nanotechnologiques. P3 est l'équivalent en vertu des normes AS/NZS et NBR. Par définition, les nanoparticules sont des matières d'environ 1 à 100 nanomètres (nm). Les respirateurs filtrants réduisent, mais n'éliminent pas complètement, l'exposition à ces contaminants. En raison de leurs dimensions extrêmement réduites, les nanoparticules peuvent pénétrer dans la zone respiratoire par de minuscules ouvertures dans le masque où d'autres particules ne passeraient pas. L'utilisation d'appareils filtrants à ventilation assistée ou de respirateurs à adduction d'air offrirait une meilleure protection contre les nanoparticules.
- 4. Quitter immédiatement la zone de travail et enlever le respirateur :
 - Si la respiration devient difficile.
 - En cas d'étourdissement ou de désorientation.
 - En présence d'odeur, de goût ou autre sensation de contaminant.
 - Si le respirateur est endommagé.
- 5. Ce respirateur ne protège pas les surfaces exposées du visage ou du corps contre les gaz, les vapeurs ou les particules en suspension dans l'air susceptibles d'irriter, de brûler ou d'être absorbées par la peau. Veiller à porter une protection des mains et/ou du corps.
- 6. Ne pas altérer ni modifier cet appareil. Toute altération ou modification, notamment la peinture, la pose d'autocollants ou l'emploi de pièces de rechange inadaptées, peut réduire la protection et exposer l'utilisateur à un risque de maladie, de lésion ou de mort.

1.5 LIMITES CONCERNANT LA SANTÉ

L'utilisateur doit être déclaré apte par un médecin à se servir du respirateur. En outre, il convient de tenir compte de certaines limites physiologiques et psychologiques avant d'utiliser un respirateur. Il s'agit notamment des affections suivantes :

- a) Emphysème
- b) Bronchopneumopathie chronique obstructive
- c) Asthme
- d) Radiographies indiquant une pneumoconiose
- e) Indication de fonction pulmonaire réduite
- f) Coronaropathie
- g) Hypertension sévère ou progressive
- h) Épilepsie (grand mal ou petit mal)
- i) Anémie pernicieuse
- j) Diabète (insipide ou sucré)
- k) Difficultés respiratoires lors du port d'un respirateur à adduction d'air
- l) Claustrophobie ou anxiété lors du port d'un respirateur à adduction d'air
- m) Résultats d'ECG anormaux aux épreuves d'effort ou au repos
- n) Rupture ou perforation de tympan
- o) Prise de médicaments

1.6 PROGRAMME DE FORMATION

Ces brèves instructions écrites ne peuvent pas remplacer un programme structuré de formation à l'utilisation du respirateur. Une telle formation devra être suivie préalablement à la première utilisation et devra inclure la possibilité de manipuler le respirateur, d'apprendre comment le contrôler, de le faire ajuster correctement, de le porter dans l'air ambiant pendant une période de familiarisation prolongée et, enfin, de le porter dans une atmosphère d'essai.

Le programme de formation doit être fondé sur la version courante de la réglementation OSHA 29 CFR Section 1910.134, de la norme CSA Z94.4, de la norme australienne/néo-zélandaise 1715 ou du programme de protection respiratoire du MTE brésilien. Veiller aussi à se familiariser avec toutes les réglementations pertinentes par les diverses autorités réglementaires, notamment ANSI Z88.2 aux États-Unis.

1.7 ESSAI D'AJUSTEMENT

Tout respirateur à masque à ajustement serré, avant d'être assigné à un utilisateur, doit faire l'objet d'un essai d'ajustement qualitatif ou quantitatif et les résultats de l'essai doivent indiquer que le masque du respirateur s'ajuste correctement sur la personne. Le masque Série RU6500 est proposé dans trois tailles. Les lettres « S », « M » et « L » sur le joint facial correspondent aux tailles petite, moyenne et grande respectivement. Voir les instructions de mise en place du respirateur ci-dessous. Consulter les procédures particulières d'essai d'ajustement dans la version courante d'OSHA 29 CFR 1910.134 Appendix A (États-Unis), de CSA Z 94 (Canada), d'AS/NZS 1715 (Australie et Nouvelle-Zélande) ou du programme de protection respiratoire du MTE brésilien.

1.8 LÉGENDE DES MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS DE L'ÉTIQUETTE D'APPROBATION NIOSH POUR LES RESPIRATEURS FILTRANTS

- A** Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
- B** Ne pas utiliser dans des atmosphères présentant un danger immédiat pour la vie ou la santé.
- C** Ne pas dépasser les concentrations utiles maximales établies par les normes réglementaires.
- H** Respecter les calendriers établis pour le changement des cartouches et boîtes filtrantes ou observer l'indicateur de fin de service (ESLI) pour s'assurer que les cartouches et boîtes filtrantes sont changées avant qu'il se produise une défaillance.
- J** Une utilisation et un entretien incorrects de ce produit peuvent entraîner des lésions ou la mort.
- L** Respecter les instructions du fabricant pour le changement des cartouches, boîtes filtrantes et/ou filtres.
- M** Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, utilisés et entretenus conformément aux normes OSHA et autres réglementations en vigueur.
- N** Ne jamais remplacer, modifier, ajouter ni omettre de pièces. Utiliser exclusivement des pièces de rechange correctes dans la configuration spécifiée par le fabricant.
- O** Voir les informations sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs dans les instructions d'utilisation et/ou les manuels d'entretien.
- P** NIOSH n'évalue pas les respirateurs utilisés en tant que masques chirurgicaux.
- S1** Les cartouches pour gaz ou vapeur Honeywell et Série N fabriquées après août 2012 nécessitent l'emploi d'une araignée (réf. N750038) lorsqu'un filtre de type tampon est utilisé avec la cartouche.
- S2** Si les cartouches filtrantes comportent un indicateur de fin de service (ESLI), celui-ci doit être visible sans devoir déplacer le masque d'une façon pouvant rompre l'étanchéité entre le masque et le visage.

2.0 ASSEMBLER LE MASQUE COMPLET HONEYWELL RU6500

2.1 CONTRÔLE

Chaque fois que le respirateur doit être porté et avant de l'entreposer, contrôler l'état général et l'usure de tous les éléments. Si un quelconque élément manque ou est endommagé, ne pas utiliser le respirateur.

- 1) Vérifier l'absence de déchirures, trous ou autres dommages au niveau du bol nasal et de la zone de contact facial.
- 2) Vérifier que les soupapes d'inspiration et d'expiration sont en place et en bon état.
- 3) Contrôler le harnais de tête ou le filet de tête.
 - a) Si le harnais de tête est utilisé : tirer délicatement sur les sangles pour vérifier qu'elles ne sont pas usées. Vérifier le bon état des boucles du harnais de tête.
 - b) Si le filet de tête est utilisé : vérifier l'absence de tout signe de détérioration, d'effilochage ou autre forme d'usure. Vérifier le bon état des boucles.
- 4) Vérifier que la lentille ne présente pas de fissure, d'abrasion ou autre dommage.
- 5) Vérifier que les serre-lentilles ne sont pas déformés, fissurés ni endommagés.
- 6) Vérifier que les connecteurs de cartouche sont correctement en place et ne sont pas fissurés.
- 7) Vérifier le bon état de l'embout connecteur, notamment l'absence de dommages par la chaleur, d'entailles ou de fissures.

AVERTISSEMENT

Si un quelconque élément manque ou est endommagé, ne pas utiliser le respirateur. Le non-respect de ces avertissements présente un risque de lésion grave, de maladie ou de mort.

2.2 FILTRES ET CARTOUCHES DE RF REQUIS

Pour utiliser ce masque complet en tant que respirateur filtrant, il doit être équipé d'un filtre, d'une cartouche ou d'un combiné filtre-cartouche sur chaque connecteur de cartouche. Suivre les instructions ci-dessous correspondant au type de filtre ou cartouche utilisé.

- 1) Si seule une paire de filtres de type tampon est utilisée (7506N95, 7506R95 ou 7506N99), l'ensemble réf. N750037 (comprend deux couvercles N750027 et deux porte-filtres N750015) est nécessaire en plus des deux filtres. Vérifier que les tampons filtrants sont de même type afin d'assurer une protection correcte.
 - a) Placer chaque filtre dans un couvercle de filtre, en respectant les indications d'orientation « This side towards face » (face du côté visage) ou « This side away from face » (face du côté opposé au visage) (voir Figure 1).



Figure 1

- b) Encliqueter le couvercle de filtre et le filtre dans le porte-filtre (voir Figure 2).
- 2) Si une paire de filtres de type tampon est utilisée (7506N95, 7506R95 ou 7506N99) avec une cartouche pour gaz ou vapeur, l'ensemble réf. N750036 (comprend deux couvercles N750027 et deux supports de filtre N750038) est nécessaire en plus des deux filtres. Vérifier que les tampons filtrants sont de même type afin d'assurer une protection correcte.

▲ S1 – INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES

Les cartouches pour gaz ou vapeur Honeywell Série N nécessitent l'emploi d'un support de filtre (réf. N750038) lorsqu'un filtre de type tampon est utilisé avec la cartouche. Le non-respect de ces instructions présente un risque de maladie, de lésion grave ou de mort.

- a) Placer le support de filtre (réf. N750038) sur la cartouche de telle manière que les huit encoches s'engagent sur le cercle intérieur en relief et que le numéro de référence « N750038 » ne soit pas à l'envers (voir Figure 3).
- b) Placer chaque filtre dans un couvercle de filtre (réf. N750027), en respectant les indications d'orientation « This side towards face » (face du côté visage) ou « This side away from face » (face du côté opposé au visage) (voir Figure 1). Encliqueter le filtre sur la cartouche (voir Figure 4).
- 3) Si une paire de filtres souples est utilisée (75FFP100 ou 75FFP100NL) avec une cartouche pour gaz ou vapeur, deux adaptateurs N750035 sont nécessaires en plus des filtres souples.
- a) Encliqueter le N750035 sur la cartouche.
- b) En prenant garde de ne pas fausser le filetage, attacher le filtre à l'adaptateur.

▲ S2 – INSTRUCTIONS D'UTILISATION SPÉCIALES OU CRITIQUES

Si les cartouches filtrantes comportent un indicateur de fin de service (ESLI), celui-ci doit être visible sans devoir déplacer le masque d'une façon pouvant rompre l'étanchéité entre le masque et le visage. Le non-respect de ces instructions présente un risque de maladie, de lésion grave ou de mort.



Figure 2



Figure 3



Figure 4

2.3 ATTACHER LE FILTRE, L'ENSEMBLE FILTRANT, LA CARTOUCHE OU LE COMBINÉ FILTRE-CARTOUCHE AU MASQUE

- 1) Lors de la pose du filtre, de l'ensemble filtrant, de la cartouche ou du combiné filtre-cartouche sur le masque :
 - a) Vérifier que le joint de connecteur est correctement attaché au connecteur.
 - b) Veiller à ne pas fausser le filetage des filtres ou cartouches. Visser les cartouches jusqu'à ce qu'elles appuient fermement sur le joint plat et qu'elles rencontrent une nette résistance au vissage. Vérifier que les cartouches sont dans l'alignement du joint de masque et que les connecteurs et joints de cartouche sont également alignés avec l'intérieur du masque.
 - c) Ne pas forcer le serrage car cela peut fissurer les connecteurs de cartouche (voir Figure 5). Tirer légèrement sur les filtres et/ou cartouches pour vérifier qu'ils sont solidement attachés.

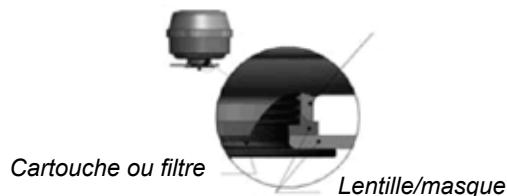


Figure 5

2.4 LUNETTES CORRECTRICES ET INSERTS POUR LUNETTES

Pour les utilisateurs portant des lunettes correctrices, Honeywell propose un insert pour lunettes. Voir la liste sous ACCESSOIRES EN OPTION. Suivre les instructions fournies avec l'insert pour le monter sur le masque.

AVERTISSEMENTS

Les filtres, cartouches et combinés filtre-cartouche doivent être les mêmes des deux côtés du respirateur. Les certifications NIOSH et AS/NZS et toutes les garanties Honeywell pour ce respirateur sont annulées si des cartouches et/ou filtres autres que ceux préconisés sur les étiquettes d'approbation sont utilisés.

Utiliser uniquement des filtres, cartouches ou combinés filtre-cartouche pour la protection contre les contaminants indiqués sur l'étiquette d'approbation NIOSH ou AS/NZS de ce filtre ou cette cartouche.

Le non-respect de ces avertissements présente un risque de lésion grave, de maladie ou de mort.

REMARQUE

Si un respirateur à masque complet est utilisé à des températures inférieures à 0 °C (32 °F), utiliser une solution antibuée homologuée sur l'intérieur de la lentille.

3.0 MISE EN PLACE DU RESPIRATEUR

Suivre les instructions de CONTRÔLE des sections 2.2.1 à 2.2.3, puis tirer une fois de plus sur les cartouches ou filtres pour vérifier qu'ils sont solidement fixés. S'il s'agit d'un masque à harnais de tête à 5 sangles, passer à l'étape 3.1.1. S'il s'agit d'un masque à filet de tête, passer à l'étape 3.1.2.

3.1 MASQUE RU6500 À 1) HARNAIS DE TÊTE OU 2) FILET DE TÊTE

3.1.1 MASQUE RU6500 À HARNAIS DE TÊTE

- 1) Enlever le casque ou autre couvre-tête avant de mettre en place le respirateur.
- 2) Ajuster les 3 sangles supérieures de telle manière que 2,5 cm (1 po) de sangle dépasse de chaque boucle. Desserrer complètement les sangles inférieures (voir Figure 6).
- 3) Tenir le masque contre le visage, passer les sangles au-dessus de la tête et centrer le masque et le bol nasal (voir Figure 7).
- 4) Serrer les deux sangles inférieures et de tempes par petits intervalles égaux, en prenant garde de ne pas trop serrer (voir Figures 8 et 9).
- 5) Serrer la sangle supérieure restante jusqu'à ce qu'une bonne étanchéité soit obtenue et que les cinq sangles reposent à plat sur la tête sans être trop serrées (voir Figure 10). Avec un ajustement correct, le corps du harnais de tête doit être centré sur l'arrière de la tête.
- 6) Passer à l'étape 3.2 « Contrôles d'étanchéité utilisateur ».

3.1.2 MASQUE RU6500 À FILET DE TÊTE

- 1) Enlever le casque ou autre couvre-tête avant de mettre en place le respirateur.
- 2) Desserrer complètement toutes les sangles.
- 3) Tenir le masque contre le visage, passer le filet au-dessus de la tête et centrer le masque et le bol nasal (voir Figure 11).
- 4) Serrer les deux sangles inférieures et de tempes par petits intervalles égaux jusqu'à ce qu'une bonne étanchéité soit obtenue et que les quatre sangles reposent à plat sur la tête (voir Figures 12 et 13).
- 5) Des deux mains, lisser le filet sur l'arrière de la tête (voir Figure 14). Vérifier que les sangles inférieures et de tempes sont bien serrées, mais sans forcer. Lorsqu'elles sont correctement ajustées, les sangles inférieures doivent passer sous les oreilles.



Figure 6



Figure 7



Figure 8



Figure 9



Figure 10



Figure 11



Figure 12



Figure 13



Figure 14

AVERTISSEMENT

Ne PAS utiliser le respirateur s'il n'est pas possible d'obtenir une bonne étanchéité masque-visage pour l'une des raisons suivantes :

- 1) Pilosité faciale, y compris barbe de quelques jours.
- 2) Lunettes dont les branches entravent l'étanchéité du joint du masque.
- 3) Couvre-tête, accessoires couvrant le visage, bijoux ou tout autre article entravant l'étanchéité du joint.
- 4) Dents ou prothèses dentaires manquantes, malformations faciales ou cicatrices profondes ne permettant pas une bonne étanchéité.

Le non-respect de ces avertissements présente un risque de lésion grave, de maladie ou de mort.

REMARQUE

Prendre garde de ne pas trop serrer le respirateur. Un serrage excessif peut déformer le joint et provoquer des fuites entre le masque et le visage.



Figure 15

3.2 CONTRÔLES D'ÉTANCHÉITÉ UTILISATEUR

Avant chaque accès à une atmosphère dangereuse et régulièrement durant le port du respirateur dans la zone contaminée, l'efficacité du joint masque-visage doit être vérifiée par un contrôle d'étanchéité utilisateur.

- 1) Contrôle d'étanchéité utilisateur par pression positive :
 - a) Placer la paume de la main sur la soupape d'expiration et expirer normalement (voir Figure 15).
 - b) Si le masque s'écarte légèrement du visage et qu'il n'y pas de fuite d'air entre le visage et le masque, c'est que l'étanchéité est bonne.
- 2) Contrôle d'étanchéité utilisateur par pression négative :
 - a) Placer les paumes des deux mains sur les cartouches ou les couvercles de filtre et inspirer normalement. Retenir sa respiration pendant 5 secondes (voir Figure 16).
 - b) Si le masque se rapproche légèrement du visage et qu'il n'y pas de fuite d'air entre le visage et le masque, c'est que l'étanchéité est bonne.



Figure 16

- 3) Si une quelconque fuite est détectée, rajuster la position du masque et/ou la tension des sangles de tête. Noter qu'il est parfois nécessaire de desserrer les sangles. Le rajustement du joint devra impérativement se faire dans un endroit non contaminé.
- 4) Répéter le(s) contrôle(s) d'étanchéité utilisateur jusqu'à obtenir une bonne étanchéité. S'il n'est pas possible d'obtenir une étanchéité satisfaisante, ne pas utiliser le respirateur. S'adresser au responsable pour obtenir un respirateur de rechange ou remesurer la taille de respirateur requise.
- 5) L'utilisateur est maintenant prêt à pénétrer dans la zone contaminée.

AVERTISSEMENT

S'il n'est pas possible de maintenir une bonne étanchéité ou en cas de fuite alors que le respirateur est porté dans une zone contaminée, quitter immédiatement la zone. Pour écarter le risque de lésion grave, de maladie ou de mort, le masque devra être rajusté uniquement dans un endroit non contaminé.

REMARQUE

OSHA 29 CFR 1910.134 Appendix B exige un contrôle d'étanchéité utilisateur par pression positive ou négative conformément aux instructions du fabricant. La CSA conseille de suivre les instructions du fabricant et fournit des directives de contrôle d'étanchéité utilisateur par pression positive et négative dans Z94.4 Annexe A.

Honeywell fournit des instructions pour les deux contrôles d'étanchéité car de nombreux hygiénistes industriels préfèrent utiliser les deux méthodes, mais l'application de l'une ou l'autre procédure seulement suffit. Si les deux contrôles d'étanchéité, par pression positive et négative, sont prévus, effectuer d'abord le contrôle par pression positive.

3.3 URGENCE DURANT L'UTILISATION

Quitter immédiatement la zone contaminée si la respiration devient difficile, en cas d'étourdissement ou de désorientation, en présence d'odeur, de goût ou autre sensation de contaminant ou si le respirateur est endommagé.

3.4 DURÉE DE SERVICE

Si ce respirateur est utilisé pour la protection contre des gaz ou vapeurs à limite d'exposition professionnelle définie, veiller à suivre un calendrier de remplacement pour s'assurer que les cartouches sont changées avant la fin de leur durée de service. Si les cartouches comportent un indicateur de fin de service (ESLI), les cartouches doivent être changées conformément aux instructions fournies avec la cartouche à ESLI. Les filtres à particules ou les combinés filtre-cartouche doivent être changés lorsque la respiration devient difficile ou, pour un combiné filtre-cartouche, conformément au calendrier de remplacement, à la première de ces occurrences.

4.0 ENLEVER LE RESPIRATEUR

AVERTISSEMENT

Avant d'enlever le respirateur, veiller à être dans une atmosphère non contaminée. Le non-respect de ces instructions présente un risque de maladie, de lésion grave ou de mort.



Figure 17

- 1) Sur la configuration à harnais de tête ou à filet de tête, desserrer complètement les deux sangles inférieures.
- 2) Saisir fermement le respirateur (voir Figure 17) et tirer le masque vers le haut par-dessus la tête.

5.0 NETTOYER LE MASQUE

Durant les pauses et entre les nettoyages plus complets, utiliser éventuellement une lingette rafraîchissante pour essuyer la partie du masque qui vient au contact du visage. Nettoyage complet :

- 1) Démontez le respirateur, en contrôlant l'état général et l'usure de toutes les pièces. Voir la Section 8.0 « CONTRÔLE DU RESPIRATEUR ».
 - a) Dévisser les cartouches ou les filtres. Les éliminer ou les entreposer conformément aux instructions en Section 7.0 « ENTREPOSAGE ».
 - b) Le cas échéant, retirer l'insert pour lunettes.
 - c) Déposer le bol nasal en l'écartant délicatement de l'embout connecteur.
 - d) Extraire les soupapes d'inspiration et les sièges du bol nasal.
 - e) Déposer le couvercle d'embout connecteur en pinçant les deux loquets inférieurs tout en soulevant la patte inférieure. Pour dégager le crochet supérieur, soulever le couvercle vers le haut.
 - f) Pour retirer le bouchon d'embout, utiliser une pièce de monnaie ou un objet semblable placé dans la rainure moulée et tourner le bouchon d'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
 - g) Retirer le joint d'embout et la soupape d'inspiration de l'orifice de l'embout.
 - h) Pour déposer l'embout connecteur, saisir l'extérieur de la lentille des deux mains de manière à pouvoir pousser les loquets vers l'intérieur et le bas avec les pouces.
 - i) Retirer le joint torique de l'embout connecteur.
 - j) Extraire la soupape d'expiration du siège de soupape d'expiration de l'embout connecteur.

- k) Retirer les deux joints des connecteurs.
 - l) Retirer les soupapes d'inspiration des connecteurs depuis l'intérieur de la lentille.
 - m) NETTOYAGES PLUS APPROFONDIS : Déposer les connecteurs de cartouche. Tirer sur la patte du connecteur de cartouche pour la dégager de l'encoche en plastique de la lentille puis tourner le connecteur d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Déposer le connecteur. Retirer le joint torique du dessous du connecteur.
- 2) Laver les éléments du masque :
- a) Préparer une solution nettoyante désinfectante conformément aux instructions.
 - b) Laver le masque et les pièces avec soin dans la solution nettoyante désinfectante. Utiliser une brosse souple sur le masque et le harnais de tête pour détacher tout dépôt de contaminant.
 - c) Rincer le masque et les pièces à l'eau claire tiède et les sécher complètement.

6.0 REMONTER LE MASQUE

Remonter le masque après avoir suivi toutes les étapes de la Section 8.0 « CONTRÔLE DU RESPIRATEUR ». Se reporter au schéma des pièces détachées à la fin de ce mode d'emploi.

- 1) Contrôler tous les éléments à mesure qu'ils sont remontés. Remplacer tous ceux qui sont endommagés ou manquants.
- 2) Avant de monter le connecteur de cartouche sur le masque, vérifier que le joint torique (réf. 805003) est en place dans la gorge qui entoure l'orifice de connecteur de cartouche sur la lentille. Placer le connecteur de cartouche dans la lentille et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic de blocage du connecteur.
- 3) Placer un jeu de soupapes d'inspiration sur les connecteurs de cartouche, en veillant à les poser à plat contre les connecteurs.
- 4) Poser le joint plat sur le connecteur avec le côté rainure vers l'extérieur (voir Figures 18 et 19). Le joint doit être enfoncé jusqu'au-delà du filetage du connecteur.
- 5) Vérifier que le joint torique d'embout est complètement propre et le poser sur l'embout connecteur.
- 6) Enduire le joint torique de lubrifiant (voir la nomenclature des pièces) ou d'un produit équivalent.
- 7) Depuis l'intérieur de la lentille, aligner les nervures supérieure et inférieure à l'avant de l'embout connecteur sur les rainures de la lentille. Enfoncer l'embout connecteur vers l'avant jusqu'à enclencher les deux loquets dans la lentille. Un déclic doit être audible.



Figure 18



Figure 19

- 8) Vérifier le bon placement et l'étanchéité du joint torique posé sur l'embout connecteur. Si le joint torique semble vrillé, pincé ou mal engagé dans la gorge, détacher l'embout connecteur, lubrifier le joint torique et remonter l'embout.
- 9) Enfiler le joint de bouchon d'embout avec la soupape d'inspiration dans l'orifice de l'embout connecteur. Visser le bouchon d'embout à l'aide d'une pièce de monnaie ou autre objet semblable placé dans la rainure moulée et serrer à la main.
- 10) Insérer la soupape d'expiration dans le siège de soupape d'expiration de l'embout connecteur et tirer sur la patte jusqu'au déclic. Lorsque la soupape d'expiration est insérée correctement, son côté plat repose contre le siège.
- 11) Pour poser le couvercle d'embout, l'engager sur le crochet supérieur de l'embout connecteur. Faire pivoter le couvercle vers le bas de façon à l'enclencher sur les deux loquets. Un déclic doit être audible.
- 12) Poser un jeu de soupapes d'inspiration sur les sièges de bol nasal. Poser les sièges de bol dans le bol nasal. Depuis l'intérieur de la lentille, poser le bol nasal sur l'embout connecteur. Vérifier que le bol nasal est bien en place dans la rainure de l'embout connecteur et que les soupapes d'inspiration reposent à plat contre les sièges.
- 13) Tenir fermement le masque contre le visage et expirer plusieurs fois pour vérifier le bon fonctionnement de la soupape d'expiration.
- 14) Contrôler le respirateur avec soin.
- 15) Monter les cartouches et/ou les filtres sur les connecteurs filetés.

AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser les cartouches ou les filtres venir au contact de l'eau ou des solutions nettoyantes et désinfectantes. L'humidité peut endommager les cartouches ou les filtres. Le non-respect de ces avertissements présente un risque de lésion grave, de maladie ou de mort.

ATTENTION

Ne pas utiliser de produit nettoyant abrasif sur la lentille. Les abrasifs peuvent détacher le revêtement protecteur de la lentille et l'exposer aux rayures et à la dégradation chimique.

7.0 ENTREPOSAGE

Entreposer dans un endroit propre et sec à l'abri de tout risque de contamination. Utiliser le sachet d'entreposage du respirateur fourni avec le masque ou tout autre contenant hermétique pour protéger le masque. Les conditions optimales d'entreposage sont à la température ambiante, entre 10 °C (50 °F) et 38 °C (100 °F).

AVERTISSEMENTS

Ne jamais entreposer le masque avec des cartouches ou des filtres qui ont été exposés à des contaminants. Si des cartouches et/ou des filtres doivent être réutilisés, les placer dans un sachet ou récipient hermétique séparé.

Ne pas exposer au soleil, à des substances chimiques polluantes ou à la poussière.

Les cartouches qui ont été exposées à des contaminants à bas point d'ébullition et tous les filtres de classe NIOSH R qui ont été exposés à des aérosols à base d'huile doivent être mis au rebut à la fin du quart de travail. Lors de l'élimination de cartouches, masques ou autre éléments contaminés, respecter les réglementations locales, provinciales et nationales en vigueur concernant l'élimination de matières dangereuses et/ou d'articles contaminés. Consulter son supérieur hiérarchique et/ou les autorités compétentes.

ATTENTION

Ne pas exposer le respirateur à une chaleur excessive (supérieure à 60 °C [140 °F]), à l'humidité ou à des substances contaminantes durant l'entreposage. Ne pas empiler de poids excessif sur le masque ou sur ses pièces durant l'entreposage. Cela peut déformer le masque, empêchant son bon ajustement sur le visage, ou compromettre la fonctionnalité de ses éléments constitutifs.

8.0 CONTRÔLE DU RESPIRATEUR

ÉLÉMENT	INSTRUCTIONS
HARNAIS DE TÊTE ET FILET DE TÊTE	<ul style="list-style-type: none">• Démonter le harnais de tête usagé du masque en prenant note de la disposition des sangles.• Monter le harnais de tête ou filet de tête neuf.
JOINT TORIQUE, JOINT PLAT, CONNECTEUR	<ul style="list-style-type: none">• Pour déposer, tourner le connecteur dans le sens des aiguilles d'une montre. Soulever le crochet du connecteur, tourner le connecteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et le tirer vers l'extérieur.• Retirer le joint torique de la gorge dans la lentille.• Pour le remonter, placer le joint torique dans la gorge de la lentille avec la patte de numéro de référence alignée sur la rainure.• Aligner les trois ergots sur le dessous du connecteur sur les trois rainures de la lentille. Enfiler le connecteur dans l'orifice de la lentille et le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Un déclic doit être audible.• Poser le joint plat neuf sur le connecteur avec le côté rainure vers l'extérieur. Le joint doit être enfoncé jusqu'au-delà du filetage du connecteur.
COUVERCLE D'EMBOUT	<ul style="list-style-type: none">• Pour déposer, pincer les deux loquets inférieurs tout en soulevant la patte inférieure.• Pour dégager le crochet supérieur, soulever le couvercle vers le haut.• Pour remonter le couvercle, l'engager sur le crochet supérieur de l'embout connecteur.• Faire pivoter le couvercle vers le bas de façon à l'enclencher sur les deux loquets. Un déclic doit être audible.

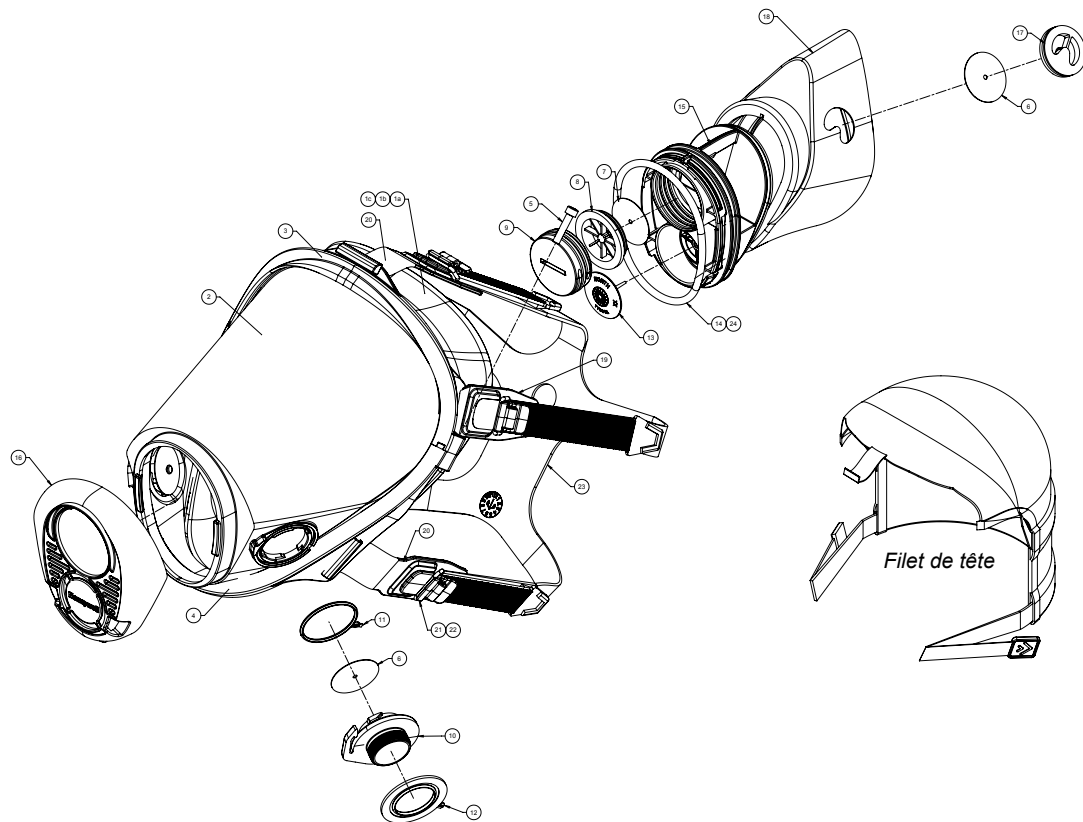
EMBOUT CONNECTEUR

- Déposer le couvercle d'embout conformément aux instructions ci-dessus.
- Saisir l'extérieur de la lentille des deux mains de manière à pouvoir pousser les loquets vers l'intérieur et le bas avec les pouces.
- Pour remonter, vérifier que le joint torique d'embout est complètement propre et le poser sur l'embout connecteur.
- Enduire le joint torique du lubrifiant indiqué dans la nomenclature des pièces ou équivalent.
- Depuis l'intérieur de la lentille, aligner les nervures supérieure et inférieure à l'avant de l'embout connecteur sur les rainures de la lentille.
- Enfoncer l'embout connecteur vers l'avant jusqu'à enclencher les deux loquets dans la lentille. Un déclic doit être audible.
- Vérifier le bon placement et l'étanchéité du joint torique posé sur l'embout connecteur. Si le joint torique semble vrillé, pincé ou mal engagé dans la gorge, détacher l'embout connecteur, relubrifier le joint torique et remonter l'embout.
- Remonter le couvercle d'embout conformément aux instructions ci-dessus.

BOUCHON D'EMBOUT

- Pour déposer, utiliser une pièce de monnaie ou un objet semblable placé dans la rainure moulée pour tourner le bouchon d'embout dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirer le joint d'embout.
- Pour remonter, enfile le joint d'embout avec la soupape d'inspiration dans l'orifice de l'embout connecteur. Visser le bouchon d'embout à l'aide d'une pièce de monnaie ou autre objet semblable placé dans la rainure moulée et serrer à la main.

9.0 PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES



ENSEMBLES COMPLETS

Pour respirateurs homologués NIOSH :

RU65001S	Masque complet, harnais de tête, petit
RU65001M	Masque complet, harnais de tête, moyen
RU65001L	Masque complet, harnais de tête, grand
RU65002S	Masque complet, filet de tête, petit
RU65002M	Masque complet, filet de tête, moyen
RU65002L	Masque complet, filet de tête, grand

Pour le Brésil et AS/NZS :

RU65005S	Masque complet, harnais de tête, petit
RU65005M	Masque complet, harnais de tête, moyen
RU65005L	Masque complet, harnais de tête, grand
RU65006S	Masque complet, filet de tête, petit
RU65006M	Masque complet, filet de tête, moyen
RU65006L	Masque complet, filet de tête, grand

PIÈCES DE RECHANGE

1a	RP962157	Masque de base, noir, petit
1b	RP962167	Masque de base, noir, moyen
1c	RP962177	Masque de base, noir, grand
2	RP702007	Lentille
3	RP962031	Serre-lentille, supérieur
4	RP962037	Serre-lentille, inférieur
5	RP839102	Vis six pans creux, 8-32
6	RPB140011	Soupape d'inspiration (latérale) (6 soupapes/paq.)
7	RP763019	Soupape d'inspiration (centrale)
8	RP763016	Joint d'embout, 40 mm
9	RP962066	Bouchon d'embout
10	RP805002	Connecteur de cartouche (2 connecteurs/paq.)
11	RP805003	Joint torique (2 joints/sachet)
12	RP805004	Joint plat (2 joints/sachet)
13	RP770018	Soupape d'expiration (4 soupapes/paq.)
14	RP805014	Joint torique d'embout connecteur
15	RP805005	Embout connecteur, Série RU6500
16	RP805006	Couvercle d'embout, Série RU6500
17	RP962090	Siège de soupape d'inspiration (2/paq.)
18	RP702023	Bol nasal
19	RP805008	Sangle à boucle, courte
20	RP805009	Sangle à boucle, longue
21/22	RP805010-H5	Ensemble anneau et boucle
23	RP805011	Harnais de tête
24	910699	Lubrifiant Christo-lube

Également représenté :

702089	Filet de tête
702031	Sangle de cou

PIÈCES SUPPLÉMENTAIRES

Respirateur filtrant.

PORTE-FILTRES ET CARTOUCHES

N750029	Capuchon de douche à utiliser avec les filtres HEPA (7580P100 et combinaisons de cartouches, sauf 75SCP100L)
N750035	Adaptateur de pose de filtres souples sur cartouches pour gaz ou vapeur
N750036	Comprend deux (2) couvercles N750027 et deux (2) supports de filtre N750038 pour la pose de tampons filtres sur des cartouches pour gaz et vapeur (NIOSH)
N750036A	Comprend deux (2) couvercles N750027 et deux (2) supports de filtre N750038 pour la pose de tampons filtres sur des cartouches pour gaz et vapeur (AS/NZS)
N750037	Comprend deux (2) couvercles N750027 et deux (2) porte-filtres N750015 pour la pose de tampons filtres sur le masque (NIOSH)
N750037A	Comprend deux (2) couvercles N750027 et deux (2) porte-filtres N750015 pour la pose de tampons filtres sur le masque (AS/NZS)

ACCESSOIRES EN OPTION (non représentés)

702019	Couvre-lentille décollable, teinté
702028	Couvre-lentille décollable, clair
962260	Ensemble pour lunettes
7003	Lingettes à l'alcool (boîte de 100)
7003A	Lingettes sans alcool (boîte de 100)
80944A	Tampon antibuée pour tous les masques complets Honeywell (10 paq.)

10.0 GARANTIE

Honeywell Safety Products garantit ce masque au propriétaire d'origine contre les défauts de matériau et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'expédition initiale de l'usine Honeywell. L'obligation d'Honeywell en vertu de la présente garantie sera, à la discrétion d'Honeywell, de réparer ou de remplacer sans frais le masque ou un quelconque de ses éléments dont Honeywell aura déterminé qu'il est défectueux pendant la période de garantie, selon les modalités ci-dessous :

1. Le recours à la garantie est effectué (i) par le propriétaire qui a acheté le masque Série RU6500 neuf auprès d'Honeywell ou d'un distributeur Honeywell agréé et (ii) pas plus de trois (3) mois après la fin de la période de garantie.
2. Le masque Série RU6500 ou l'élément a été jugé défectueux par Honeywell dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien pendant la période de garantie d'un (1) an à compter de la date d'achat par le propriétaire.
3. Le masque Série RU6500 ou l'élément est renvoyé à Honeywell en port payé, soit à son usine, soit à un centre de réparation agréé Honeywell, et est par la suite renvoyé au propriétaire en port dû.
4. La présente garantie ne s'applique pas (i) à un quelconque masque Série RU6500 ou à un élément qu'Honeywell aura jugé défectueux suite à un accident, une modification, un emploi abusif ou détourné ou un entretien avec des pièces non approuvées par Honeywell; ou (ii) à la détérioration ou au vieillissement d'un quelconque élément fabriqué en caoutchouc ou autre élastomère, étant donné que ces éléments peuvent être détériorés par une exposition excessive à la chaleur, au soleil, à l'eau, aux produits chimiques, à l'ozone ou à d'autres éléments délétères; ou (iii) aux pièces devenues défectueuses suite à un emploi normal. La détermination de ce qui constitue un emploi normal relève entièrement d'HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.
5. Pour bénéficier de la présente garantie, l'acheteur doit effectuer l'entretien et les inspections indiqués dans le présent manuel d'instruction, qui doivent inclure le remplacement et la réparation rapides des pièces défectueuses et le remplacement des pièces en conformité avec le programme d'entretien indiqué dans le présent manuel d'instruction.

LE PROPRIÉTAIRE ASSUME TOUS LES AUTRES RISQUES ÉVENTUELS, NOTAMMENT LE RISQUE DE PERTES OU DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS OU CONSÉCUTIFS RÉSULTANT DE L'UTILISATION OU DE L'INCAPACITÉ D'UTILISATION DU PRODUIT. LA RÉPARATION DES RESPIRATEURS HONEYWELL AVEC DES PIÈCES NON HOMOLOGUÉES PAR HONEYWELL A POUR EFFET D'ANNULER LA PRÉSENTE GARANTIE ET LES HOMOLOGATIONS NIOSH ET AS/NZS DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE. LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE OU IMPLICITE ET NE PEUT ÊTRE MODIFIÉE NI ÉTENDUE, SAUF PAR ÉCRIT PAR UN REPRÉSENTANT AGRÉÉ DE HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.

Máscara inteira série RU6500 *Manual de Instruções de Operação e Manutenção*

Honeywell International Inc.

900 Douglas Pike
Smithfield, RI 02917
EUA
Telefone: 800 873-5242
001 800 446 1495 (México)
54 911 3578 8295; 55 11 3309 1021 (América Latina)

Honeywell Indústria e Equipamentos de Segurança Ltda.

Av. Marg. da Rod. dos Bandeirantes, 100
Distrito Industrial Jundiá
SP 13213-008 Brasil
Telefone: 55 11 3309 1000
Fax: 55 11 33091005

www.honeywellsafety.com
© 2015 Honeywell Safety Products

Honeywell Safety Products

10550 Parkway Blvd
Anjou, Québec
Canadá H1J 2K4
Telefone: 800 873-5242

Impresso nos EUA

Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd.

43 Garden Boulevard
Dingley Vic 3172
Austrália
Telefone (Austrália): 1300 139 166
Fax (Austrália): 1300 362 491

Nova Zelândia

Telefone (Nova Zelândia): 0800 322 200
Fax (Nova Zelândia): 0800 322 266

Nº de ref. 47001890 Rev. A

ÍNDICE	PÁGINA
1.0 INTRODUÇÃO	55
1.1 Certificação do NIOSH	55
1.2 Certificações na Austrália	55
1.3 Certificações no Brasil	55
1.4 Terminologia	56
1.5 Limitações à saúde	59
1.6 Programa de treinamento	59
1.7 Teste de ajuste	60
1.8 Legenda do selo e limites de aprovação NIOSH para os respiradores purificadores de ar	60
2.0 MONTAGEM DO RESPIRADOR	61
2.1 Inspeção	61
2.2 Requisitos para o cartucho e filtro do respirador purificador de ar (APR)	61
2.3 Conexão do filtro, conjunto do filtro ou cartucho, filtro/cartucho na máscara	63
2.4 Suportes para óculos com ou sem prescrição médica	63
3.0 COLOCAÇÃO DO RESPIRADOR	64
3.1 Máscara RU6500 com 1) Tirante central ou 2) Tirante completo	64
3.2 Verificações da vedação pelo usuário	66
3.3 Emergências durante o uso	67
3.4 Vida útil	67
4.0 REMOÇÃO DO RESPIRADOR	68
5.0 LIMPEZA DA MÁSCARA	68
6.0 REMONTAGEM DA MÁSCARA	69
7.0 ARMAZENAMENTO	71
8.0 INSPEÇÃO DO RESPIRADOR	72
9.0 PEÇAS DE REPOSIÇÃO	74
10.0 GARANTIA	77

1.0 INTRODUÇÃO

A série RU6500 é composta de uma máscara inteira, um dos componentes de um respirador completo. Os demais componentes dos respiradores são vendidos separadamente. Somente os componentes fabricados pela Honeywell e relacionados no selo de aprovação devem ser usados. Estas instruções para o usuário aplicam-se exclusivamente ao uso e manutenção da máscara inteira, bem como à sua montagem e utilização como respirador purificador de ar. Esta máscara deve ser usada e mantida somente por pessoas que leram e compreenderam totalmente as instruções contidas neste Manual de Instruções e quaisquer outros Manuais de Instruções de Operação e Manutenção incluídos com os demais componentes de um respirador completo. Para obter informações adicionais e uma lista completa de componentes aprovados, acesse o site da Honeywell em www.honeywellsafety.com.



1.1 CERTIFICAÇÕES DO NIOSH

Quando os componentes relacionados no selo de aprovação do NIOSH forem utilizados, essas máscaras são aprovadas como parte dos respiradores purificadores de ar (com ou sem motor) e respiradores com suprimento de ar. Consulte as Instruções para o Usuário de tais componentes (p.ex., Respirador Purificador de Ar Motorizado [PAPR] compacto) e os selos de aprovação do NIOSH fornecidos com esses produtos para uma lista de todos os componentes necessários para montar um respirador completo aprovado pelo NIOSH. Quando usada como respiradores purificadores de ar, a série RU6500 da Honeywell oferece proteção contra gases, vapores e/ou particulados perigosos em situações nas quais a concentração não seja superior a 50 vezes o Limite de Exposição Permitido (PEL) da OSHA, seja inferior ao limite imediatamente perigoso à vida ou à saúde (IPVS) e haja oxigênio suficiente de acordo com os requisitos da OSHA ou CSA.

1.2 CERTIFICAÇÕES NA AUSTRÁLIA

Estes respiradores contam com a aprovação da Norma 1716:2012 Lic. SMK 0563 da Austrália e Nova Zelândia para proteção respiratória contra gases, vapores e/ou particulados perigosos, dependendo dos filtros e/ou cartuchos purificadores de ar utilizados e da concentração e/ou toxicidade dos contaminantes e da presença de oxigênio suficiente na atmosfera contaminada para sustentar a vida.

1.3 CERTIFICAÇÕES NO BRASIL

Estes respiradores contam com a aprovação das Normas NBR 13695, NBR 13696 e NBR 13697 para proteção respiratória contra gases, vapores e/ou particulados perigosos, dependendo dos filtros e/ou cartuchos purificadores de ar utilizados e da concentração e/ou toxicidade dos contaminantes e da presença de oxigênio suficiente na atmosfera contaminada para sustentar a vida.

1.4 TERMINOLOGIA

Definições dos avisos de advertência, atenção e notas usados neste manual:

NOTA

Procedimentos e técnicas considerados suficientemente importantes para ser enfatizados.

ATENÇÃO

Procedimentos e técnicas que, se não forem cuidadosamente observados, resultarão em danos ao equipamento.

ADVERTÊNCIA

Procedimentos e técnicas que, se não forem cuidadosamente observados, irão expor o usuário a riscos de lesões e doenças graves ou morte.

1.4.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS

ADVERTÊNCIAS

O uso indevido do respirador pode ser nocivo ou fatal!

Para a sua segurança, leia e observe estas diretrizes.

Peça esclarecimentos ao seu supervisor quando tiver qualquer dúvida sobre as diretrizes.

1. A inobservância destas instruções e advertências pode resultar na exposição a materiais nocivos, colocando o usuário em risco de lesões e doenças graves ou morte. Estas instruções se aplicam somente a respiradores purificadores de ar e **NÃO SE APLICAM** quando a máscara inteira estiver sendo usada como parte de um respirador purificador de ar motorizado ou com suprimento de ar. Consulte as Instruções para o Usuário referentes a esses componentes.

2. Nunca use este respirador:
- Para realizar ou observar jateamento com areia/jateamento abrasivo ou trabalhos de solda;
 - Para combater incêndios;
 - Em atmosferas deficientes de oxigênio (toda atmosfera, ao nível do mar, contendo um volume de oxigênio inferior a 19,5%);
 - Em atmosferas ricas em oxigênio;
 - Em atmosferas explosivas;
 - Em atmosferas nas quais as concentrações de contaminantes tóxicos sejam desconhecidas ou imediatamente perigosas à vida ou à saúde (IPVS). Atmosfera IPVS é definida como toda atmosfera com uma concentração de qualquer substância tóxica, corrosiva ou asfixiante que represente ameaça imediata à vida, que poderia causar efeitos debilitadores irreversíveis à saúde, ou que poderia interferir com a capacidade de fuga de uma atmosfera perigosa.
 - em atmosferas nas quais a concentração do contaminante seja superior a:
 - i. Se parte de um Programa de Proteção Respiratória da OSHA ou CSA:
 - 50 vezes o limite de exposição permitido (PEL) do contaminante. PEL é definido como a máxima concentração média ponderada pelo tempo (TWA) de exposição para a jornada de 8 horas estabelecida pela OSHA ou outros regulamentos governamentais, ou pelo NIOSH, ACGIH ou CSA.
 - Qualquer valor inferior à Máxima Concentração de Uso para o contaminante em questão estabelecido pela OSHA ou outros regulamentos governamentais, publicações do NIOSH, ACGIH ou CSA, ou indicado na Ficha de Informações de Segurança de Produtos Químicos do contaminante.
 - ii. Se parte de um Programa de Proteção Respiratória da Worksafe Australia (Autoridade para Segurança do Trabalho na Austrália):
 - Em atmosferas em que a concentração do contaminante exceda 10 vezes o limite de exposição permitido para o contaminante em questão definido pela Worksafe Australia ou outros regulamentos governamentais.
 - iii. Se fizer parte de um Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho e Emprego (MTE) do Brasil:
 - Em atmosferas em que a concentração do contaminante exceda 100 vezes o limite de exposição permitido para o contaminante em questão definido pela NR 15 ou por outros regulamentos governamentais.
 - Com quaisquer filtros ou cartuchos além daqueles aprovados para o uso com esta máscara pela devida organização certificadora.
 - Para proteger contra contaminantes não relacionados na etiqueta do filtro ou cartucho:
 - i. Se for parte de um Programa de Proteção Respiratória da OSHA ou CSA, a etiqueta constitui o selo de aprovação do NIOSH incluído com os cartuchos aprovados pelo NIOSH e as presentes Instruções para o Usuário.
 - ii. Se for parte de um Programa de Proteção Respiratória da Worksafe Australia, as classificações nos filtros e cartuchos encontram-se marcadas nos cartuchos certificados segundo as Normas da Austrália e Nova Zelândia: P, A, B, E e/ou K.

- iii. Se esses contaminantes estiverem incluídos nas instruções do filtro ou cartucho para os usuários.
 - Para proteger contra aerossóis à base de óleo, exceto quando utilizado um filtro 'R' ou 'P' (conforme a definição do NIOSH) quando o respirador faz parte do Programa de Proteção Respiratória da OSHA ou CSA, ou 'SL' (definido pelo padrão NBR).
 - Sem um Indicador de Término de Vida Útil (End-of-Service-Life Indicator – ESLI) no cartucho para o gás e/ou vapor presente ou sem um cronograma estabelecido para a troca de cartuchos para todos os gases e vapores que não contenham o ESLI.
 - Em áreas com ventilação precária ou em espaços confinados como tanques, pequenas salas, túneis ou embarcações, exceto quando o espaço confinado for bem ventilado e sabe-se que a concentração dos contaminantes tóxicos está e permanecerá abaixo da Máxima Concentração de Uso recomendada para o respirador.
- 3. PARA USO EM AMBIENTE DE NANOTECNOLOGIA: a OSHA recomenda o uso de filtros purificadores de ar de alta eficiência (HEPA) ou de filtros para particulados equivalentes de acordo com a NIOSH 42 CFR 84 (N100, R100 ou P100) para a proteção contra exposições a partículas criadas durante processos de nanotecnologia. P3 é o equivalente segundo as normas australianas, neozelandesas e brasileiras. Nanopartículas são definidas como matérias com dimensões aproximadas entre 1 e 10 nanômetros (nm). Os respiradores purificadores de ar reduzem, mas não eliminam completamente, a exposição a esses contaminantes. Devido às suas dimensões extremamente pequenas, as nanopartículas podem penetrar na zona respiratória por qualquer abertura minúscula na máscara, pelas quais outras partículas não teriam condições de penetrar. Os respiradores purificadores de ar motorizados ou respiradores com suprimento de ar podem oferecer melhor proteção contra nanopartículas.
- 4. Abandone imediatamente a área de trabalho e remova o respirador se:
 - começar a ter dificuldades para respirar;
 - ficar tonto ou desorientado;
 - cheirar, sentir o gosto ou, de alguma outra forma, perceber a presença de contaminantes ou
 - o respirador estiver danificado.
- 5. Este respirador não oferecerá proteção para áreas da face ou do corpo contra gases, vapores ou partículas aéreas que podem irritar, queimar ou ser absorvidos pela pele. Deve-se usar proteção para as mãos e/ou para o corpo.
- 6. Não altere nem modifique este dispositivo de forma alguma. Quaisquer alterações ou modificações, incluindo a pintura, afixação de etiquetas ou o uso de peças de reposição não aprovadas, podem reduzir a proteção e expor o usuário ao risco de doenças, lesões ou morte.

1.5 LIMITAÇÕES À SAÚDE

Antes de usar este respirador, você deve receber um atestado médico declarando estar em condições para usá-lo. Além disso, há limitações fisiológicas e psicológicas a serem consideradas antes de usar os respiradores. Elas incluem, porém não se limitam a:

- a) Enfisema
- b) Doença pulmonar obstrutiva crônica
- c) Asma brônquica
- d) Evidência radiográfica de pneumoconiose
- e) Evidência de função pulmonar reduzida
- f) Doença arterial coronariana
- g) Hipertensão arterial grave ou progressiva
- h) Epilepsia (grande mal ou pequeno mal)
- i) Anemia perniciosa
- j) Diabetes (insipidus ou mellitus)
- k) Dificuldades para respirar ao usar um respirador com suprimento de ar
- l) Claustrofobia ou ansiedade ao usar um respirador com suprimento de ar
- m) Resultados anormais de eletrocardiogramas de repouso ou de esforço
- n) Tímpano perfurado ou rompido
- o) Medicamentos

1.6 PROGRAMA DE TREINAMENTO

Estas instruções resumidas não devem substituir um programa formal de treinamento de respiradores. O programa formal de treinamento deve ser feito antes de usar este produto pela primeira vez e deve incluir oportunidades para manusear, aprender a inspecionar, ajustar, usar o respirador em condições de ar normal durante um longo período de familiarização e, por fim, usá-lo em uma atmosfera de teste.

O Programa de Treinamento deve ser baseado no mais recente Regulamento da OSHA (29 CFR Seção 1910.134), Norma Z94.4 da CSA, Norma 1715 da Austrália/Nova Zelândia ou Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho e Emprego do Brasil. Você deve também se familiarizar com outros regulamentos pertinentes promulgados pelas diversas autoridades regulamentares, inclusive a norma ANSI Z88.2 dos EUA.

1.7 TESTE DE AJUSTE

Nenhum respirador contendo máscara com vedação deve ser designado ao usuário antes de ele passar por um teste de ajuste qualitativo ou quantitativo e os resultados desse teste indicarem que a máscara fica devidamente ajustada. A série RU6500 está disponível em três tamanhos. As letras “S”, “M” ou “L” na vedação facial indicam os tamanhos Pequeno, Médio ou Grande. Leia abaixo as instruções de colocação do respirador. Consulte os regulamentos mais atualizados das normas OSHA 29 CFR 1910.134 Apêndice A (EUA), CSA Z 94 (Canadá), AS/NZS 1715 (Austrália e Nova Zelândia) ou o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho e Emprego do Brasil quanto aos procedimentos específicos para o teste de ajuste.

1.8 LEGENDA DAS ADVERTÊNCIAS E LIMITES DO SELO DE APROVAÇÃO DO NIOSH PARA OS RESPIRADORES PURIFICADORES DE AR

- A** Não deve ser usado em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
- B** Não deve ser usado em atmosferas imediatamente perigosas à vida ou à saúde.
- C** Não exceder as concentrações de uso máximas estabelecidas por normas regulamentares.
- H** Observar os cronogramas estabelecidos para a troca de cartuchos e tubos ou observar o indicador de fim de vida útil (ESLI) para garantir sua substituição antes que deixem de funcionar.
- J** Se o produto não for usado e mantido corretamente poderá resultar em lesões ou morte.
- L** Observar as Instruções para o Usuário detalhadas pelo fabricante quanto à substituição de cartuchos, tubos e/ou filtros.
- M** Todos os respiradores aprovados devem ser selecionados, ajustados, usados e mantidos de acordo com os regulamentos da OSHA e de outros regulamentos pertinentes.
- N** Nunca se deve substituir, modificar, acrescentar ou omitir peças. Usar somente peças de reposição exatas na configuração, de acordo com as especificações do fabricante.
- O** Consultar as Instruções para o Usuário e/ou os manuais de manutenção para obter informações sobre o uso e a manutenção desses respiradores.
- P** O NIOSH não avalia respiradores para serem usados como máscaras cirúrgicas.
- S1** Os cartuchos contra vapores e gases da Honeywell e Série N fabricados depois de agosto de 2012 exigem a utilização de uma tampa tipo teia de aranha (Nº de ref. N750038) quando o filtro tipo almofada for usado com o cartucho.
- S2** Quando os cartuchos purificadores de ar tiverem um indicador ESLI, deve ser possível visualizar o indicador sem realizar qualquer movimento da máscara que possa romper a vedação entre a máscara e o rosto.

2.0 MONTAGEM DA MÁSCARA INTEIRA DA HONEYWELL

2.1 INSPEÇÃO

Toda vez que o respirador for colocado e antes de guardá-lo, deve-se inspecionar todos os seus componentes quanto ao desgaste ou danos. Não use este respirador se qualquer um de seus componentes estiver faltando ou apresentar danos.

- 1) Verifique se há rasgos, furos ou outros danos na copa nasal e na área de vedação.
- 2) Verifique as válvulas de inalação e expiração para garantir que não estejam faltando nem apresentem danos.
- 3) Inspeccione o conjunto de tirante central ou tirante completo.
 - a) Se for usado um tirante central: esticar os tirantes com cuidado, certificando-se de que não estão desgastados. Inspeccionar as presilhas do tirante central quanto a danos.
 - b) Se for usado um tirante completo: inspeccione quanto a sinais de deterioração, dessemanhados ou qualquer outro desgaste. Inspeccionar as presilhas quanto a danos.
- 4) Inspeccionar o visor quanto a rachaduras, desgaste ou outros danos.
- 5) Inspeccione os fixadores do visor para assegurar que não estão deformados, rachados ou danificados.
- 6) Inspeccione os conectores do cartucho para assegurar que estão devidamente assentados e sem rachaduras.
- 7) Inspeccione o bocal quanto a danos, inclusive danos resultantes do calor, cortes ou rachaduras.

ADVERTÊNCIA

Não use este respirador se qualquer um de seus componentes estiver faltando ou apresentar danos. O não cumprimento dessas advertências resultará em riscos de lesões e doenças graves ou morte.

2.2 REQUISITOS PARA O CARTUCHO E FILTRO DO RESPIRADOR PURIFICADOR DE AR (APR)

Para usar esta máscara inteira como respirador purificador de ar será necessário conectar um filtro, cartucho ou combinação de cartucho/filtro em cada conector de cartucho. Siga as instruções abaixo de acordo com o tipo de filtro ou cartucho utilizado.

- 1) Se estiver usando um par de filtros tipo almofada (7506N95, 7506R95 ou 7506N99), será necessário usar o componente N° ref. N750037 (que inclui duas tampas N750027 e dois suportes de filtro N750015) além dos dois filtros. Certifique-se de que os filtros tipo almofada são do mesmo tipo para proporcionar uma proteção adequada.
 - a) Posicione cada filtro na sua tampa, prestando atenção às instruções encontradas no filtro: “this side toward face” (este lado para cima) ou “this side away from face” (este lado para baixo) (veja a Figura 1).



Figura 1

- b) Encaixe a tampa do filtro e o filtro no suporte (veja a Figura 2).
- 2) Se estiver usando um par de filtros tipo almofada (7506N95, 7506R95 ou 7506N99) com cartucho contra gás ou vapor, será necessário usar o componente N° ref. N750036 (que inclui duas tampas N750027 e dois suportes de filtro N750038) além dos dois filtros. Certifique-se de que os filtros tipo almofada são do mesmo tipo para proporcionar uma proteção adequada.

⚠ S1 – INSTRUÇÕES ESPECIAIS OU BÁSICAS PARA O USUÁRIO

Os cartuchos contra vapores e gases Série N da Honeywell exigem a utilização de um suporte de filtro (N° de ref. N750038) quando o filtro tipo almofada for usado com o cartucho. O não cumprimento dessa instrução resultará em riscos de doenças e lesões graves ou morte.

- a) Coloque o suporte de filtro (N° ref. N750038) sobre o cartucho, de forma que os oito entalhes se ajustem no círculo saliente interno e que a peça N° ref. "N750038" não fique invertida (veja a Figura 3).
- b) Posicione cada filtro na tampa (N° ref. N750027), prestando atenção às instruções no filtro: "this side toward face" (este lado para cima) ou "this side away from face" (este lado para baixo) (veja a Figura 1). Encaixe o conjunto do filtro na tampa (veja a Figura 4).
- 3) Se estiver usando um par de filtros flexíveis (75FFP100 ou 75FFP100NL) com cartucho contra gás ou vapor, serão necessários dois adaptadores N750035 além desses filtros flexíveis.
- a) Encaixe o N750035 no cartucho.
- b) Conecte o filtro no adaptador, cuidando para não danificar as rosças.

⚠ S2 – INSTRUÇÕES ESPECIAIS OU BÁSICAS PARA O USUÁRIO

Quando os cartuchos purificadores de ar possuírem um indicador ESLI, deve ser possível visualizar o indicador sem movimentar a máscara de nenhuma forma que possa romper a vedação entre a máscara e o rosto. O não cumprimento dessa instrução resultará em riscos de doenças e lesões graves ou morte.



Figura 2



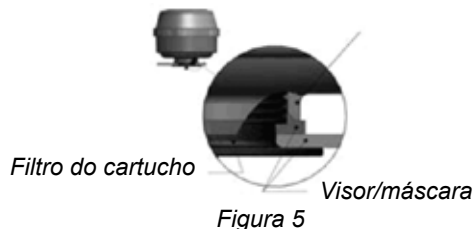
Figura 3



Figura 4

2.3 CONEXÃO DO FILTRO, CONJUNTO DO FILTRO OU CARTUCHO, FILTRO/CARTUCHO NA MÁSCARA

- 1) Ao conectar o filtro, conjunto do filtro, cartucho ou filtro/cartucho na máscara:
 - a) Verifique se a junta do conector está devidamente fixada no conector.
 - b) Certifique-se de que os filtros ou cartuchos não danificam as roscas. Gire os cartuchos até ficarem bem assentados na junta e sentir certa resistência ao continuar girando. Verifique se os cartuchos estão rentes com a vedação da máscara e os conectores do cartucho e juntas também estão nivelados com o interior da máscara, e
 - c) Não aperte demais, pois os conectores do cartucho podem rachar (veja a Figura 5). Puxe levemente o conjunto do filtro/cartucho para ter certeza de que está afixado firmemente.



2.4 SUPORTES PARA ÓCULOS COM OU SEM PRESCRIÇÃO MÉDICA

Se você usar óculos de grau, a Honeywell oferece um suporte para óculos. Consulte a seção ACESSÓRIOS OPCIONAIS para ver a lista. Observe as instruções que acompanham o suporte para óculos a fim de montá-lo na máscara.

⚠ ADVERTÊNCIAS

Os filtros, cartuchos e outras combinações desses componentes devem ser iguais nos dois lados do respirador. As certificações do NIOSH e das normas da Austrália e da Nova Zelândia (AS/NZS), e todas as garantias da Honeywell para este respirador serão revogadas quando forem usados cartuchos e/ou filtros além daqueles relacionados nos selos de aprovação.

Use somente filtros, cartuchos ou combinações de filtros e cartuchos que ofereçam proteção contra os contaminantes relacionados no selo de aprovação do NIOSH ou AS/NZS.

O não cumprimento dessas advertências resultará em riscos de lesões e doenças graves ou morte.

NOTA

Ao usar um respirador de máscara inteira em temperaturas abaixo de 0 °C (32 °F), aplique uma solução antiembaçante no interior do visor.

3.0 COLOCAÇÃO DO RESPIRADOR

Siga as instruções de INSPEÇÃO nas seções 2.2.1 a 2.2.3 e, em seguida, puxe novamente os cartuchos ou filtros para garantir que estão conectados seguramente. Caso esteja usando uma máscara com arnês de 5 tirantes, passe à etapa 3.1.1. Caso esteja usando uma máscara com tirante completo, passe à etapa 3.1.2.

3.1 MÁSCARA RU6500 COM 1) TIRANTE CENTRAL OU 2) TIRANTE COMPLETO

3.1.1 MÁSCARA RU6500 COM TIRANTE CENTRAL

- 1) Retire o capacete ou qualquer outro equipamento de proteção da cabeça antes de colocar o respirador.
- 2) Ajuste os 3 tirantes superiores até passar 2,54 cm (1 polegada) pela presilha. Afrouxe totalmente os tirantes inferiores (veja a Figura 6).
- 3) Pressione a máscara contra o rosto, puxe os tirantes sobre a cabeça, e centre a máscara e a copa nasal (veja a Figura 7).
- 4) Aperte os dois tirantes inferiores e os tirantes das têmporas em incrementos pequenos, iguais, cuidando para não apertar demais (veja as Figuras 8 e 9).
- 5) Aperte o tirante superior restante até obter uma boa vedação e todos os tirantes ficarem assentados horizontalmente na cabeça, sem estar demasiadamente apertados. (Figura 10) Quando ajustado corretamente, o núcleo tirante central deve ficar centrado na parte posterior da cabeça.
- 6) Prossiga para a seção 3.2 “Verificações da vedação pelo usuário”.

3.1.2 MÁSCARA RU6500 COM TIRANTE COMPLETO

- 1) Retire o capacete ou qualquer outro equipamento de proteção da cabeça antes de colocar o respirador.
- 2) Afrouxe completamente todos os tirantes.
- 3) Pressione a máscara contra o rosto, puxe o tirante completo sobre a cabeça, e centre a máscara e a copa nasal (veja a Figura 11).
- 4) Aperte os dois tirantes inferiores e os tirantes das têmporas em incrementos pequenos, iguais, até obter boa vedação e os 4 tirantes ficarem assentados horizontalmente sobre a cabeça (veja as Figuras 12 e 13).
- 5) Usando ambas as mãos, ajuste bem o tirante completo em torno da parte posterior da cabeça (veja a Figura 14). Certifique-se de que os tirantes inferiores e das têmporas estão apertados, mas não em demasia. Quando ajustados corretamente, os tirantes inferiores devem ficar abaixo das orelhas.



Figura 6



Figura 7



Figura 8



Figura 9



Figura 10



Figura 11



Figura 12



Figura 13



Figura 14

ADVERTÊNCIA

NÃO use o respirador caso não consiga obter uma boa vedação entre a máscara e o rosto em virtude de:

- 1) Pelo facial, incluindo barba por fazer.
- 2) Óculos com hastes que interfiram na área da vedação.
- 3) Coberturas para a cabeça ou rosto, joias ou quaisquer outros itens que interfiram na área de vedação, ou
- 4) Dentes ou dentaduras faltantes, deformidades faciais ou cicatrizes profundas que impossibilitem uma boa vedação.

O não cumprimento dessas advertências resultará em riscos de lesões e doenças graves ou morte.

NOTA

Cuide para não apertar o respirador demasiadamente. Isso poderia deformar a vedação e causar vazamentos na vedação entre a máscara e o rosto.



Figura 15



Figura 16

3.2 VERIFICAÇÕES DA VEDAÇÃO PELO USUÁRIO

Toda vez que colocar um respirador antes de entrar em uma área com atmosfera perigosa e regularmente enquanto estiver usando o respirador na área contaminada, o usuário deverá constatar a eficácia da vedação entre o rosto e a máscara fazendo uma verificação da vedação.

- 1) Verificação da vedação com pressão positiva realizada pelo usuário:
 - a) Coloque a palma da mão sobre a válvula de expiração e expire normalmente (veja a Figura 15).
 - b) Se a máscara se afastar levemente de seu rosto, porém sem que haja vazamentos de ar, foi obtida uma vedação eficaz.
- 2) Verificação da vedação com pressão negativa pelo usuário:
 - a) Coloque as palmas das mãos sobre as tampas dos filtros ou cartuchos e inspire normalmente. Prenda a respiração por 5 segundos (veja a Figura 16).
 - b) Se a máscara pressionar levemente contra seu rosto, porém sem que haja vazamentos de ar entre o rosto e a máscara, foi obtida uma vedação eficaz.

- 3) Se detectar quaisquer vazamentos, reassente a máscara e/ou reajuste a tensão dos tirantes. Observe que, às vezes, será necessário afrouxar os tirantes. O reassentamento da vedação deve ser feito somente em áreas não contaminadas.
- 4) Repita as verificações de vedação até obter uma vedação eficaz. Se não conseguir uma vedação eficaz, não use esse respirador. Contate seu supervisor para substituir o respirador ou trocá-lo por um de tamanho apropriado.
- 5) Agora você está pronto para ingressar na área contaminada.

ADVERTÊNCIA

Caso não consiga manter uma vedação eficaz ou ocorra a perda da vedação durante o uso do respirador em uma área contaminada, abandone essa área imediatamente. O reassentamento da vedação deve ser feito somente em áreas não contaminadas. O não cumprimento dessa instrução resultará em riscos de lesões e doenças graves ou morte.

NOTA

A Norma OSHA 29 CFR 1910.134 Anexo B exige que o usuário realize um teste da vedação com pressão positiva ou negativa de acordo com as instruções do fabricante. A CSA recomenda seguir as instruções do fabricante e fornece orientações para o usuário testar a vedação com pressão positiva e negativa na norma Z94.4, Anexo A.

A Honeywell fornece instruções para ambos os testes de vedação, visto que muitos higienistas industriais preferem utilizar os dois métodos, embora apenas um deles seja necessário. Caso planeje testar a vedação com pressões positiva e negativa, faça primeiro o teste com pressão positiva.

3.3 EMERGÊNCIAS DURANTE O USO

Abandone a área imediatamente caso comece a ter dificuldades para respirar; se ficar tonto ou desorientado; se cheirar, sentir o gosto ou de alguma outra forma perceber a presença de contaminantes, ou se o seu respirador ficar danificado.

3.4 VIDA ÚTIL

Quando este respirador for usado para a proteção contra gases ou vapores com limites definidos de exposição ocupacional, deve-se observar um cronograma de substituição dos cartuchos para garantir a troca antes do final de sua vida útil. Se os cartuchos tiverem um indicador de término da vida útil (ESLI), eles devem ser trocados de acordo as instruções que os acompanham. Filtros para particulados ou a combinação filtro/cartuchos devem ser trocados quando a respiração se tornar difícil ou, no caso de utilização da combinação cartucho e filtro, baseando-se no cronograma de troca, o que ocorrer primeiro.

4.0 REMOÇÃO DO RESPIRADOR

ADVERTÊNCIA

Antes de remover o respirador, dirija-se a uma área com ar não contaminado. O não cumprimento dessa instrução resultará em riscos de doenças e lesões graves ou morte.



Figura 17

- 1) Afrouxe completamente os tirantes inferiores. Isso deve ser feito tanto na configuração com tirante central ou com tirante completo.
- 2) Segure firmemente o respirador (veja a Figura 17) e puxe a máscara para cima, sobre a cabeça.

5.0 LIMPEZA DA MÁSCARA

Durante intervalos e entre as limpezas mais minuciosas, pode-se usar um lenço umedecido para limpar a porção da máscara que entra em contato com o rosto. Para uma limpeza minuciosa:

- 1) Remova os componentes do respirador, inspecione todos eles quanto ao desgaste ou danos. Consulte a Seção 8.0 “INSPEÇÃO DO RESPIRADOR”.
 - a) Desenrosque os cartuchos ou filtros. Jogue-os fora ou guarde esses componentes seguindo as instruções descritas na seção 7.0 “ARMAZENAMENTO”.
 - b) Remova o suporte para óculos, se usado.
 - c) Remova a copa nasal puxando e afastando-a suavemente do bocal.
 - d) Puxe para fora as válvulas de inalação e as sedes das válvulas da copa nasal.
 - e) Remova a cobertura do bocal apertando as duas travas inferiores e, ao mesmo tempo, levantando a lingueta inferior. Desengate o gancho superior levantando a cobertura para cima.
 - f) Remova o tampão do bocal usando uma moeda ou outro item similar na ranhura moldada e gire o tampão no sentido anti-horário.
 - g) Remova a junta do bocal e a válvula de inalação do orifício do bocal.
 - h) Remova o bocal segurando a parte externa do visor com ambas as mãos, de forma que os polegares possam empurrar as travas para dentro e para baixo.
 - i) Remova o anel de vedação do bocal.
 - j) Retire a válvula de expiração da sede da válvula de expiração do bocal.

- k) Remova as juntas dos conectores.
 - l) Remova as válvulas de inalação dos conectores no interior do visor.
 - m) DURANTE AS LIMPEZAS MAIS DETALHADAS: remova os conectores do cartucho. Afaste a lingueta no conector do cartucho do entalhe plástico no visor até a lingueta ficar totalmente desobstruída; gire o conector um quarto de volta no sentido anti-horário. Remova a conector. Retire o anel de vedação abaixo do conector.
- 2) Lave os componentes da máscara:
- a) Prepare uma solução de limpeza sanitizante de acordo com as instruções.
 - b) Lave completamente a máscara e os componentes na solução de limpeza sanitizante. Use uma escova com cerdas macias na máscara e no conjunto do arnês para desprender quaisquer contaminantes impregnados.
 - c) Enxágue a máscara e os componentes em água limpa e morna e seque completamente.

6.0 REMONTAGEM DA MÁSCARA

Monte novamente a máscara depois de concluir todas as etapas descritas na seção 8.0 “INSPEÇÃO DO RESPIRADOR”. Use o diagrama esquemático de peças de reposição no final destas Instruções para o Usuário.

- 1) Inspeccione todos os componentes enquanto estiverem sendo montados. Troque quaisquer componentes que estiverem danificados. Coloque os componentes que estiverem faltando.
- 2) Antes de prender o conector do cartucho na máscara, certifique-se de que o anel de vedação , (Nº de ref. 805003) encontra-se no sulco centrado em torno do orifício do conector do cartucho no visor. Coloque o conector do cartucho no visor e gire no sentido horário até ouvir um clique e o conector travar na posição correta.
- 3) Coloque um conjunto de válvulas de inalação nos conectores de cartucho, certificando-se de que elas ficam assentadas horizontalmente contra os conectores.
- 4) Instale a ranhura da junta para cima sobre o conector (veja as Figuras 18 e 19). A junta deve ficar assentada abaixo das roscas do conector.
- 5) Verifique se não há detritos no anel de vedação do bocal e instale o anel de vedação no bocal.
- 6) Coloque lubrificante (veja a lista de componentes) ou material equivalente no anel de vedação.
- 7) Pelo lado de dentro do visor, alinhe as nervuras superiores e inferiores na frente do bocal com os entalhes no visor. Empurre o bocal para dentro até ambas as travas se encaixarem no visor. Deve-se ouvir um clique quando encaixar.



Figura 18



Figura 19

- 8) Verifique a instalação e vedação do anel instalado no bocal. Se o anel de vedação parecer torcido, apertado ou estiver projetado para fora da sua ranhura, remova o bocal, lubrifique o anel de vedação e volte a instalar o bocal.
- 9) Insira a junta do tampão do bocal com a válvula de inalação no orifício do bocal. Aperte o tampão do bocal com a mão, usando uma moeda ou outro item similar na ranhura moldada.
- 10) Insira a válvula de expiração na sua sede no bocal e puxe a lingueta até ouvir um “clique”. Quando inserida corretamente, a extremidade plana da válvula de expiração estará rente à sede.
- 11) Instale a cobertura do bocal prendendo a cobertura no gancho superior do bocal. Gire a cobertura para baixo até que ambas as travas inferiores prendam a cobertura. Deve-se ouvir um clique quando encaixar.
- 12) Instale um conjunto de válvulas de inalação nas sedes da copa nasal. Instale as sedes da copa nasal na copa nasal. Pelo lado de dentro do visor, instale a copa nasal no bocal. Verifique se a copa nasal está devidamente assentada na ranhura do bocal e se as válvulas de inalação estão dispostas horizontalmente contra as sedes.
- 13) Prenda a máscara firmemente contra o rosto e expire diversas vezes para assegurar que a válvula de expiração está funcionando suavemente.
- 14) Inspecione o respirador cuidadosamente.
- 15) Conecte os cartuchos e/ou filtros nos conectores rosqueados.

ADVERTÊNCIA

Nunca deixe cartuchos ou filtros entrar em contato com a água ou com as soluções de limpeza e sanitizantes. A umidade pode danificar os cartuchos ou filtros. O não cumprimento dessas advertências resultará em riscos de lesões e doenças graves ou morte.

ATENÇÃO

Não use soluções de limpeza abrasivas no visor. Produtos abrasivos podem remover o revestimento protetor do visor, deixando-o suscetível a riscos e à degradação química.

7.0 ARMAZENAMENTO

Armazene em uma área limpa e seca, evitando a possibilidade de contaminação. Use o saco para armazenagem do respirador fornecido com a máscara ou qualquer outro recipiente vedável que ofereça proteção à máscara. A temperatura ambiente entre 10 °C (50 °F) e 38 °C (100 °F) é ideal para o armazenamento.

ADVERTÊNCIAS

Nunca armazene a máscara com cartuchos ou filtros previamente expostos a contaminantes. Se os cartuchos e/ou filtros forem reutilizados, vede-os em um saco ou recipiente separado.

Não exponha a máscara à luz solar direta, poluentes químicos ou poeira.

Cartuchos previamente expostos a contaminantes com um baixo ponto de ebulição e todos os filtros com classificação R do NIOSH expostos a aerossóis a base de óleo devem ser descartados ao fim da jornada de trabalho. Ao descartar cartuchos, máscaras ou componentes contaminados, respeite os regulamentos municipais, estaduais e/ou nacionais relativos ao descarte de materiais perigosos e/ou de outros artigos contaminados. Consulte seu supervisor e/ou as autoridades competentes.

ATENÇÃO

Não exponha o respirador ao calor excessivo (acima de 60 °C [140 °F]), à umidade ou a substâncias contagiosas. Não empilhe pesos excessivos sobre a máscara ou componentes durante a armazenagem. Isso poderia distorcer a máscara, resultando na impossibilidade de obter um ajuste correto na próxima vez que for usada ou comprometer a funcionalidade de seus componentes.

8.0 INSPEÇÃO DO RESPIRADOR

COMPONENTE	INSTRUÇÕES
TIRANTE CENTRAL E TIRANTE COMPLETO	<ul style="list-style-type: none">• Remova o tirante central antigo da máscara, observando a disposição dos tirantes individuais.• Instale um novo tirante central ou tirante completo.
ANEL DE VEDAÇÃO, JUNTA, CONECTOR	<ul style="list-style-type: none">• Para remover, gire o conector no sentido horário. Levante o gancho do conector, gire o conector no sentido anti-horário e puxe-o para fora.• Retire o anel de vedação do entalhe no visor.• Para instalar, coloque o anel de vedação no entalhe do visor com a lingueta do número de referência alinhada com a ranhura.• Alinhe os três suportes na parte de baixo do conector com as três ranhuras no visor. Insira o conector no orifício do visor e gire no sentido horário. Deve-se ouvir um clique quando encaixar.• Instale a nova junta com a ranhura voltada para cima sobre o conector. A junta deve ficar assentada abaixo das rosca do conector.
COBERTURA DO BOCAL	<ul style="list-style-type: none">• Para remover, aperte as duas travas inferiores e, ao mesmo tempo, levante a lingueta inferior.• Desengate o gancho superior levantando a cobertura para cima.• Para instalar, prenda a cobertura no gancho superior do bocal.• Gire a cobertura para baixo até ambas as travas inferiores prenderem a cobertura. Deve-se ouvir um clique quando encaixar.

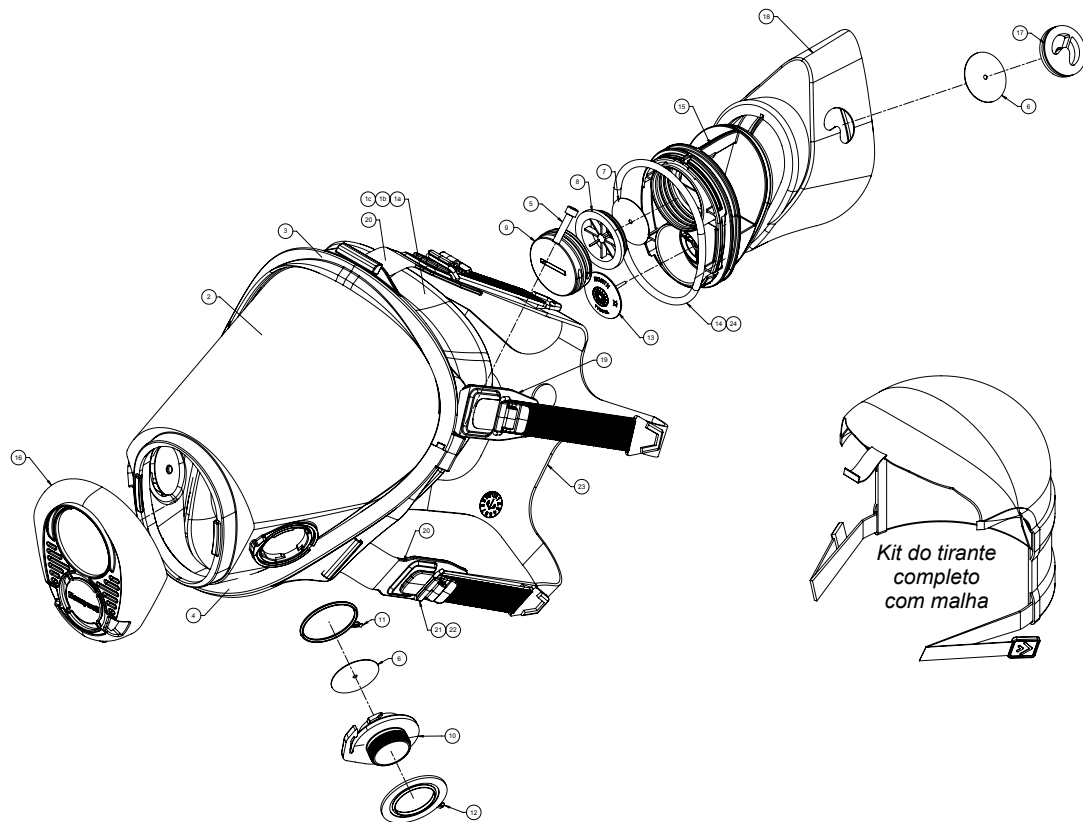
BOCAL

- Remova a cobertura do bocal como descrito acima.
- Prenda a parte externa do visor com ambas as mãos de forma que os polegares possam empurrar as travas para dentro e para baixo.
- Para instalar, verifique se não há detritos no anel de vedação do bocal e instale o anel de vedação no bocal.
- Aplique no anel de vedação o lubrificante recomendado no guia de componentes ou material equivalente.
- Pela parte de dentro do visor, alinhe as nervuras superiores e inferiores na frente do bocal com os entalhes no visor.
- Empurre o bocal para dentro até ambas as travas se encaixarem no visor. Deve-se ouvir um clique quando encaixar.
- Verifique a instalação e vedação do anel instalado no bocal. Se o anel de vedação parecer torcido, apertado ou estiver projetado para fora da sua ranhura, remova o bocal, lubrifique novamente o anel de vedação e reinstale o bocal.
- Remova a cobertura do bocal como descrito acima.

TAMPÃO DO BOCAL

- Para remover, use uma moeda ou outro item similar na ranhura moldada e gire o tampão do bocal no sentido anti-horário.
- Remova a junta do bocal.
- Para instalar, insira a junta do bocal com a válvula de inalação no orifício do bocal. Aperte o tampão do bocal com a mão, usando uma moeda ou itens similares na ranhura moldada.

9.0 PEÇAS E ACESSÓRIOS DE REPOSIÇÃO



CONJUNTOS COMPLETOS

Para respiradores aprovados pelo NIOSH:

RU65001S	Conjunto completo de máscara, tirante central, pequeno
RU65001M	Conjunto completo de máscara, tirante central, médio
RU65001L	Conjunto completo de máscara, tirante central, grande
RU65002S	Conjunto completo de máscara, tirante completo, pequeno
RU65002M	Conjunto completo de máscara, tirante completo, médio
RU65002L	Conjunto completo de máscara, tirante completo, grande

Para o Brasil e Austrália/Nova Zelândia:

RU65005S	Conjunto completo de máscara, tirante central, pequeno
RU65005M	Conjunto completo de máscara, tirante central, médio
RU65005L	Conjunto completo de máscara, tirante central, grande
RU65006S	Conjunto completo de máscara, tirante completo, pequeno
RU65006M	Conjunto completo de máscara, tirante completo, médio
RU65006L	Conjunto completo de máscara, tirante completo, grande

PEÇAS DE REPOSIÇÃO

1a	RP962157	Máscara básica, preta, pequena
1b	RP962167	Máscara básica, preta, média
1c	RP962177	Máscara básica, preta, grande
2	RP702007	Visor
3	RP962031	Dispositivo de fixação do visor, superior
4	RP962037	Dispositivo de fixação do visor, inferior
5	RP839102	Parafuso Allen, 8-32
6	RPB140011	Válvula, inalação (lateral) (6 válvulas/pacote)
7	RP763019	Válvula, inalação (centro)
8	RP763016	Bocal, junta 40 mm
9	RP962066	Tampão, bocal
10	RP805002	Conector do cartucho (2 conectores/pacote)
11	RP805003	Anel de vedação (2 anéis/saco)
12	RP805004	Junta (2 juntas/saco)
13	RP770018	Válvula, expiração (4 válvulas de expiração/pacote)
14	RP805014	Bocal, anel de vedação
15	RP805005	Bocal, série RU6500
16	RP805005	Cobertura do bocal, série RU6500
17	RP962090	Sede da válvula de inalação (2/pacote)
18	RP702023	Copa nasal
19	RP805008	Tirante da presilha, curto
20	RP805009	Tirante da presilha, longo
21/22	RP805010-H5	Conjunto de anel e presilha
23	RP805011	Tirante central
24	910699	Christo-lube

A ilustração também inclui:

702089	Kit de tirante completo
702031	Kit da tira do pescoço

COMPONENTES ADICIONAIS

Respirador purificador de ar.

SUPORTES DE CARTUCHOS E FILTROS

N750029	Touca para uso com filtros HEPA (7580P100 e combinações de cartucho, exceto 75SCP100L)
N750035	Adaptador para prender filtros flexíveis aos cartuchos contra gás ou vapor
N750036	Inclui (2) tampas N750027 e (2) suportes para filtro N750038 para prender as almofadas do filtro aos cartuchos contra gás e vapor (NIOSH)
N750036A	Inclui (2) tampas N750027 e (2) suportes para filtro N750038 para prender as almofadas do filtro aos cartuchos contra gás e vapor (AS/NZS)
N750037	Inclui (2) tampas N750027 e (2) suportes de filtro N750015 para conectar as almofadas do filtro à máscara (NIOSH)
N750037A	Inclui (2) tampas N750027 e (2) suportes de filtro N750015 para conectar as almofadas do filtro à máscara (AS/NZS)

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (não ilustrados)

702019	Coberturas descartáveis para o visor, com tonalidade
702028	Coberturas descartáveis para o visor, incolores
962260	Kit para óculos
7003	Lenços de limpeza com álcool (caixa de 100 unidades)
7003A	Lenços de limpeza sem álcool (caixa de 100 unidades)
80944A	Almofada antiembaçante para todas as máscaras inteiras da Honeywell (10 unidades)

10.0 GARANTIA

A Honeywell Safety Products garante ao proprietário original que esta máscara não apresentará nenhum defeito de material e mão de obra por um período de 1 (um) ano a partir da data de remessa original da fábrica da Honeywell. De acordo com esta garantia, a responsabilidade da Honeywell será, a seu critério, reparar ou trocar gratuitamente a máscara ou quaisquer de seus componentes que julgue estarem defeituosos durante o período de garantia, de acordo com os seguintes termos:

1. A reivindicação da garantia seja (i) feita pelo proprietário que adquiriu a máscara nova da série RU6500 da Honeywell ou de um de seus distribuidores autorizados e (ii) feita no máximo após 3 (três) meses do término do período da garantia.
2. A Honeywell julgar que a máscara ou o componente da série RU6500 apresentou defeito dentro do período de 1 (um) ano de utilização e manutenção normais da data de aquisição do produto pelo proprietário.
3. A máscara ou componente da série RU6500 seja enviado com frete pré-pago à Honeywell, quer para a sua fábrica ou para um de seus centros de serviços autorizados. A máscara ou o componente será posteriormente reenviado ao proprietário com frete a pagar.
4. Esta garantia não se aplica (i) a nenhuma máscara ou componente da série RU6500 que a Honeywell julgue estar defeituosa em decorrência de acidentes, alterações, mal uso, uso indevido ou serviços de manutenção realizados com peças não aprovadas pela Honeywell; ou (ii) a deterioração ou envelhecimento de qualquer componente feito de borracha ou de outro elastômero, já que tais componentes podem ser prejudicados pela exposição indevida ao calor, sol, água, produtos químicos, ozônio ou outros elementos deteriorantes; (iii) peças que se tornam defeituosas com o decorrer do uso normal. A decisão do que constitui uso normal será tomada exclusivamente pela HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.
5. Para manter esta garantia, o comprador deverá realizar manutenções e inspeções conforme estabelecidas no Manual de Instruções, que incluem a substituição ou reparo imediato de peças defeituosas e a substituição de peças de acordo com o cronograma de manutenção descrito neste Manual de Instruções.

O PROPRIETÁRIO ASSUME TODOS OS DEMAIS RISCOS, SE HOUVER, TAIS COMO O RISCO DE PERDAS DIRETAS, INDIRETAS OU EMERGENTES OU DE DANOS DECORRENTES DO USO OU DA INCAPACIDADE DE USAR O PRODUTO. REALIZAR SERVIÇOS EM RESPIRADORES HONEYWELL UTILIZANDO PEÇAS NÃO APROVADAS POR ESTA EMPRESA REVOGARÁ A GARANTIA E AS APROVAÇÕES DO NIOSH E DA AS/NZS PARA A UNIDADE DO RESPIRADOR. ESTA GARANTIA SUBSTITUI TODAS AS DEMAIS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, E NÃO PODE SER MODIFICADA OU PROLONGADA, EXCETO QUANDO POR ESCRITO POR UM REPRESENTANTE AUTORIZADO DA HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.

Máscara Completa Serie RU6500 *Manual de Instrucciones de Operación y Mantenimiento*

Honeywell International Inc.

900 Douglas Pike
Smithfield, RI 02917
EE.UU.
Teléfono: 800 873-5242
001 800 446 1495 (México)
54 911 3578 8295; 55 11 3309 1021 (Latinoamérica)

Honeywell Indústria e Equipamentos de Segurança Ltda.

Av. Marg. da Rod. dos Bandeirantes, 100
Distrito Industrial Jundiá
SP 13213-008 Brasil
Teléfono: 55 11 3309 1000
Fax: 55 11 33091005

www.honeywellsafety.com
© 2015 Honeywell Safety Products

Honeywell Safety Products

10550 Parkway Blvd
Anjou, Quebec
Canadá H1J2K4
Teléfono: 800 873-5242

Impreso en EE.UU.

Honeywell Safety Products Australia Pty Ltd.

43 Garden Boulevard
Dingley Vic 3172
Australia
Teléfono (Australia): 1300 139 166
Fax (Australia): 1300 362 491

Nueva Zelanda

Teléfono (Nueva Zelanda): 0800 322 200
Fax (Nueva Zelanda): 0800 322 266

No. de Parte 47001890 Rev. A

CONTENIDO	PÁGINA
1.0 INTRODUCCIÓN	81
1.1 Certificación NIOSH	81
1.2 Certificaciones australianas	81
1.3 Certificaciones brasileñas	81
1.4 Terminología	82
1.5 Limitaciones de salud	85
1.6 Programa de capacitación	85
1.7 Prueba de ajuste	86
1.8 Clave de las limitaciones para los Respiradores purificadores de aire (APR) que aparecen en la etiqueta de aprobación NIOSH	86
2.0 MONTAJE DEL RESPIRADOR	87
2.1 Inspección	87
2.2 Requisitos de filtro y cartucho del respirador purificador de aire (APR)	87
2.3 Montaje del filtro, conjunto del filtro o cartucho, filtro y cartucho en la máscara	89
2.4 Gafas con receta médica e insertos para anteojos	89
3.0 PARA PONERSE EL RESPIRADOR	90
3.1 Máscara RU6500 con 1) correas para la cabeza o 2) con red para la cabeza	90
3.2 Verificaciones del sello del usuario	92
3.3 Emergencia durante el uso	93
3.4 Vida útil	93
4.0 PARA QUITARSE EL RESPIRADOR	94
5.0 LIMPIEZA DE LA MÁSCARA	94
6.0 MONTAJE DE LA MÁSCARA	95
7.0 ALMACENAMIENTO	97
8.0 INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR	98
9.0 PARTES DE REPUESTO	100
10.0 GARANTÍA	103

1.0 INTRODUCCIÓN

La Serie RU6500 consta de una máscara completa que es un componente de un respirador completo. Otros componentes de este respirador se venden por separado. Sólo se deben utilizar aquellos componentes fabricados por Honeywell que aparecen en la lista de la etiqueta de aprobación. Estas Instrucciones del usuario aplican exclusivamente al uso y mantenimiento de esta máscara completa, y al montaje y uso de esta máscara completa como un respirador purificador de aire. Esta máscara deberá ser utilizada y mantenida solamente por individuos que hayan leído y entendido completamente las instrucciones contenidas en este Manual de Instrucciones y cualesquiera otros Manuales de Instrucciones de Operación y Mantenimiento incluidos con los demás componentes de un respirador completo. Para obtener más información y la lista de todos los componentes aprobados, refiérase al sitio web de Honeywell en www.honeywellsafety.com.



1.1 CERTIFICACIONES NIOSH

Cuando se utilizan los componentes que aparecen en la lista de la Etiqueta de aprobación NIOSH, estas máscaras están aprobadas como parte de respiradores purificadores de aire, respiradores purificadores de aire forzado o respiradores de aire suministrado. Consulte las Instrucciones del Usuario de tales componentes (por ejemplo, PAPR Compact Air) y las etiquetas de aprobación NIOSH suministradas con estos productos para ver la lista de todos los componentes que deben utilizarse para armar un respirador completo aprobado por NIOSH. Cuando se utilizan como respiradores purificadores de aire, la serie RU6500 de Honeywell brinda protección contra gases, vapores y/o partículas peligrosas donde la concentración de estos no es superior a 50 veces el Límite de Exposición Permisible (PEL); está por debajo del nivel de contaminantes considerados inmediatamente peligrosos para la vida o la salud (IDLH); y el nivel de oxígeno es suficiente de acuerdo a los requisitos OSHA o CSA.

1.2 CERTIFICACIONES AUSTRALIANAS

Estos respiradores están aprobados bajo la Norma 1716:2012 Lic. SMK 0563 de Australia y Nueva Zelanda para protección respiratoria contra gases, vapores y/o partículas peligrosas; dependiendo de los cartuchos purificadores de aire y/o los filtros utilizados y la concentración y/o la toxicidad del contaminante; y si hay suficiente oxígeno presente en la atmósfera contaminada para preservar la vida.

1.3 CERTIFICACIONES BRASILEÑAS

Estos respiradores están aprobados bajo las Normas NBR 13695, NBR 13696 y NBR 13697 de Brasil para protección respiratoria contra gases, vapores y/o partículas peligrosas; dependiendo de los cartuchos purificadores de aire y/o los filtros utilizados y la concentración y/o la toxicidad del contaminante; y si hay suficiente oxígeno presente en la atmósfera contaminada para preservar la vida.

1.4 TERMINOLOGÍA

Las advertencias, precauciones y avisos que contiene este manual tienen el siguiente significado:

AVISO

Procedimientos y técnicas que se consideran lo suficientemente importantes para ser enfatizados.

ATENCIÓN

Procedimientos y técnicas que, si no se observan cuidadosamente, podrían ocasionar daños al equipo.

ADVERTENCIA

Procedimientos y técnicas que, si no se observan cuidadosamente, podrían exponer al usuario al riesgo de lesiones graves, enfermedad o la muerte.

1.4.1 ADVERTENCIAS GENERALES

ADVERTENCIAS

**¡El uso inadecuado del respirador puede resultar peligroso o mortal!
Por su seguridad, lea y observe estas directrices.
Si no las entiende, ¡pregunte a su supervisor!**

1. El incumplimiento de estas instrucciones y advertencias podría resultar en la exposición a materiales peligrosos, exponiendo al usuario al riesgo de lesión grave, enfermedad o muerte. Estas instrucciones sólo aplican a los respiradores purificadores de aire y NO APLICAN si se está utilizando la máscara completa como parte de un respirador purificador de aire forzado o respirador de aire suministrado. Consulte las Instrucciones del usuario para esos componentes.

2. Nunca utilice este respirador:

- Para realizar u observar operaciones de limpieza con chorro de arena o chorro abrasivo o soldadura;
- Para combatir incendios;
- En atmósferas sin suficiente oxígeno (cualquier atmósfera con menos de 19,5% de oxígeno por volumen a nivel del mar);
- En atmósferas ricas en oxígeno;
- En atmósferas explosivas;
- En atmósferas donde se desconocen las concentraciones de los contaminantes tóxicos o donde son directamente peligrosos para la vida o para la salud. Una atmósfera directamente peligrosa para la vida o la salud es aquella que tiene una concentración de alguna sustancia tóxica, corrosiva o asfixiante, que presente una amenaza directa a la vida, que pueda producir efectos debilitantes irreversibles sobre la salud o que pueda interferir con la capacidad para escapar de una atmósfera peligrosa.
- En atmósferas donde la concentración del contaminante exceda:
 - i. Si es parte de un Programa de Protección Respiratoria de la OSHA o la CSA:
 - 50 veces el Límite de Exposición Permisible (PEL) del contaminante. PEL se define como la concentración máxima permisible de 8 horas de tiempo promedio ponderado (TPP) establecido por las normativas de la OSHA u otras normativas gubernamentales aplicables, o por NIOSH, ACGIH o CSA.
 - Cualquier Concentración de uso máximo más baja para ese contaminante establecida por las normativas de la OSHA u otras normativas gubernamentales, las publicaciones de NIOSH, ACGIH o CSA, o mostrada en la Hoja de Datos de Seguridad de Materiales del contaminante.
 - ii. Si es parte de un Programa de Protección Respiratoria de Worksafe Australia:
 - En atmósferas donde la concentración del contaminante es superior a 10 veces el límite de exposición permisible del contaminante establecido por Worksafe Australia u otras regulaciones gubernamentales.
 - iii. Si es parte de un Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo de Brasil (MTE):
 - En atmósferas donde la concentración del contaminante es superior a 100 veces el límite de exposición permisible del contaminante establecido por la norma NR 15 u otras regulaciones gubernamentales.
- Con cualesquiera otros filtros o cartuchos que aquellos certificados para uso con esta máscara por la organización certificadora apropiada.
- Para proteger contra contaminantes no indicados en la etiqueta de ese filtro o cartucho:
 - i. Si es parte de un Programa de Protección Respiratoria de la OSHA o CSA, la etiqueta es la etiqueta de aprobación NIOSH incluida con los cartuchos de aprobación NIOSH e incluida con estas Instrucciones del usuario.

- ii. Si es parte de un Programa de Protección Respiratoria de Worksafe Australia, las capacidades de los filtros y cartuchos se marcan en los cartuchos certificados para los Estándares de Australia y Nueva Zelanda como P, A, B, E y/o K.
 - iii. Si las instrucciones del usuario para el filtro o cartucho incluyen estos contaminantes.
 - Para proteger contra aerosoles a base de aceite a menos que se utilice un filtro 'R' o 'P' (definidos por NIOSH) cuando se utiliza el respirador como parte de un Programa de Protección Respiratoria de la OSHA o CSA o 'SL' (definido por la norma NBR).
 - Sin un Indicador de fin de vida útil (ESLI) en el cartucho para el gas y/o el vapor presentes, o bien un programa establecido de cambio de cartucho para todos los gases y vapores para los cuales no haya un ESLI.
 - En áreas con ventilación deficiente, o espacios confinados tales como tanques, habitaciones pequeñas, túneles o recipientes, a menos que el espacio confinado esté bien ventilado y se sepa que la concentración de los contaminantes tóxicos es menor y seguirá siendo menor que la concentración máxima de uso recomendada para el respirador.
3. PARA USO EN AMBIENTES NANOTECNOLÓGICOS: La OSHA recomienda el uso de filtros HEPA o filtros de partículas equivalentes NIOSH 42 CFR 84 (N100, R100 o P100) para proteger contra la exposición a las partículas creadas durante los procesos nanotecnológicos. P3 es un equivalente según las normas AS/NZS y NBR. Las nanopartículas se definen como materia con un tamaño aproximado de entre 1 y 100 nanómetros (nm). Los respiradores purificadores de aire reducen, pero no eliminarán completamente, la exposición a estos contaminantes. Debido a su muy pequeño tamaño, las nanopartículas podrían ingresar a la zona de respiración a través de cualquier pequeña abertura en la máscara donde otras partículas no puedan entrar. El uso de respiradores purificadores de aire forzado o respiradores de aire suministrado brindaría una mejor protección contra las nanopartículas.
4. Abandone inmediatamente el área de trabajo y quítese el respirador si:
- Se dificulta la respiración;
 - Se mareo o se desorienta;
 - Usted huele, saborea o de alguna otra forma detecta contaminantes; o
 - Su respirador se ha dañado.
5. Este respirador no protegerá áreas expuestas de la cara o del cuerpo contra gases, vapores o partículas aerotransportadas que pueden irritar, quemar o ser absorbidas a través de la piel. Usted debe usar protección para las manos y/o el cuerpo.
6. No altere ni modifique de ninguna forma este dispositivo. Cualesquiera alteraciones o modificaciones, incluyendo pintura, pegadura de etiquetas o el uso de partes de repuesto no aprobadas, pueden reducir la protección y exponer al usuario al riesgo de enfermedad, lesión o muerte.

1.5 LIMITACIONES DE SALUD

Usted deberá estar certificado como médicamente apto antes de usar este respirador. Además hay limitaciones tanto fisiológicas como psicológicas que se deben tener en cuenta antes de usar respiradores. Estas incluyen, pero no se limitan a:

- a) Enfisema
- b) Enfermedad pulmonar obstructiva crónica
- c) Asma bronquial
- d) Evidencia de neumoconiosis en una radiografía
- e) Evidencia de función pulmonar reducida
- f) Enfermedad arterial coronaria
- g) Hipertensión severa o progresiva
- h) Epilepsia (gran mal o mal leve)
- i) Anemia perniciosa
- j) Diabetes (insípida o mellitus)
- k) Dificultad respiratoria al usar un respirador de aire suministrado
- l) Claustrofobia o ansiedad al usar un respirador de aire suministrado
- m) Resultados anormales de EKG en pruebas en reposo o de esfuerzo
- n) Tímpano punzado o roto
- o) Medicamentos

1.6 PROGRAMA DE CAPACITACIÓN

Estas breves instrucciones escritas no sustituyen un programa formal de capacitación para el uso del respirador. Tal capacitación debe tomarse antes de utilizar este producto por primera vez y deberá incluir una oportunidad para que usted maneje el respirador, aprenda a inspeccionarlo, lo ajuste correctamente, lo use con aire normal por un período prolongado para familiarizarse con el mismo, y finalmente, lo use en una atmósfera de prueba.

El Programa de Capacitación deberá estar basado en la norma más reciente de OSHA, 29 CFR Sección 1910.134, norma Z94.4 de CSA, norma 1715 de Australia y Nueva Zelanda o el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo (MTE) de Brasil. También deberá estar familiarizado con cualesquiera otras normas pertinentes promulgadas por diversas Autoridades reguladoras, incluyendo la norma ANSI Z88.2 en EE.UU.

1.7 PRUEBA DE AJUSTE

No se le debe asignar a ningún usuario un respirador con una máscara ceñida hasta que el usuario haya pasado por una prueba de ajuste cualitativa o cuantitativa del respirador y los resultados de la misma indiquen que el ajuste de la máscara es adecuado para esa persona. La máscara de la Serie RU6500 está disponible en tres tamaños. Las letras “S”, “M” o “L” en el sello de la cara indican los tamaños Pequeño, Mediano o Grande. Consulte las instrucciones que se dan abajo para colocarse el respirador. Consulte la norma más reciente de OSHA 29 CFR 1910.134 Anexo A (EE.UU.), CSA Z94 (Canadá), o AS/NZS 1715 para los procedimientos de Prueba de Ajuste específicos (Australia y Nueva Zelanda), o el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo (MTE) de Brasil.

1.8 CLAVE DE LAS ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES PARA LOS RESPIRADORES PURIFICADORES DE AIRE QUE APARECEN EN LA ETIQUETA DE APROBACIÓN NIOSH

- A** No se debe usar en atmósferas que contengan menos del 19,5 por ciento de oxígeno.
- B** No se debe usar en atmósferas que sean directamente peligrosas para la vida o la salud.
- C** No exceda las concentraciones de uso máximo establecidas por los estándares reguladores.
- H** Siga los programas establecidos de cambio de cartuchos y latas pequeñas u observe el indicador de fin de vida útil (ESLI) para asegurar el reemplazo de los cartuchos y las latas pequeñas antes de que ocurra una ruptura.
- J** Si este producto no se usa y se mantiene correctamente, se pueden producir lesiones o la muerte.
- L** Siga las Instrucciones del usuario suministradas por el fabricante para cambiar los cartuchos, latas pequeñas y/o los filtros.
- M** Todos los respiradores aprobados se deben seleccionar, ajustar, usar y mantener de acuerdo con las regulaciones de OSHA y otras regulaciones aplicables.
- N** Nunca sustituya, modifique, añada u omita partes. Utilice únicamente partes de repuesto exactas en la configuración, según la especificación del fabricante.
- O** Consulte los manuales de instrucciones del usuario y/o de mantenimiento para obtener la información sobre el uso y mantenimiento de estos respiradores.
- P** NIOSH no evalúa los respiradores para uso como máscaras de cirugía.
- S1** Los cartuchos de gas y vapor de la Serie N de Honeywell fabricados después de agosto de 2012 requieren el uso de una rejilla redonda tipo telaraña (P/N N750038) cuando se utiliza un filtro de tipo almohadilla con el cartucho.
- S2** Si los cartuchos purificadores de aire tienen un indicador de fin de vida útil (ESLI), éste deberá ser visible sin tener que mover la máscara de ninguna forma que pueda romper el sello de la cara con la máscara.

2.0 MONTAJE DE LA MÁSCARA COMPLETA RU6500 DE HONEYWELL

2.1 INSPECCIÓN

Cada vez y toda vez que usted se ponga su respirador y antes de almacenarlo, debe inspeccionar todos los componentes para ver si están desgastados o dañados. Si algún componente falta o está dañado, no utilice el respirador.

- 1) Verifique que no hayan rasgaduras, agujeros u otros daños en la copa para la nariz y el área de sello.
- 2) Revise las válvulas de inhalación y exhalación para asegurarse que no falten ni estén dañadas.
- 3) Inspeccione las correas para la cabeza y el conjunto de la red para la cabeza.
 - a) Si se utilizan las correas para la cabeza: Tire ligeramente de las correas para asegurarse que no estén desgastadas. Verifique que las hebillas de las correas para la cabeza no estén dañadas.
 - b) Si se utiliza la red para la cabeza: Verifique que no hayan signos de deterioro, deshilachamiento o cualquier otro desgaste. Verifique que las hebillas no estén dañadas.
- 4) Verifique que la lente no esté rajada, raspada ni tenga otros daños.
- 5) Verifique que las abrazaderas de la lente no estén deformadas, rajadas o dañadas.
- 6) Revise los conectores del cartucho para asegurarse que estén bien asentados y no estén rajados.
- 7) Verifique que la boquilla no esté dañada, incluyendo daño térmico, melladuras o rajaduras.

ADVERTENCIA

Si cualesquiera componentes faltan o están dañados, no utilice el respirador. El incumplimiento de estas advertencias resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

2.2 REQUISITOS DE FILTRO Y CARTUCHO DEL RESPIRADOR PURIFICADOR DE AIRE (APR)

Para usar esta máscara completa como un respirador purificador de aire, se le debe conectar un filtro, un cartucho o una combinación de cartucho y filtro en cada conector de cartucho. Siga las instrucciones que se dan a continuación para el tipo de filtro o cartucho que esté usando.

- 1) Si está utilizando un par de filtros de tipo almohadilla únicamente, (ya sea 7506N95, 7506R95 o 7506N99), necesitará el componente P/N N750037 (incluye dos cubiertas N750027 y dos soportes de filtro N750015) además de los dos filtros. Asegúrese que los filtros de almohadilla sean del mismo tipo para brindar una protección adecuada.
 - a) Coloque cada filtro en la cubierta para filtros, prestando atención a las instrucciones en el filtro “This side towards face” (este lado hacia la cara) o “This side away from face” (este lado alejado de la cara) (vea la Figura 1).



Figura 1

- b) Enganche la cubierta para filtros y el filtro en el soporte de filtro (vea Figura 2).
- 2) Si está utilizando un par de filtros de tipo almohadilla (ya sea 7506N95, 7506R95 o 7506N99) con un cartucho, de gas o vapor, necesitará el componente P/N N750036 (incluye dos cubiertas de filtro N750027 y dos soportes de filtro N750038) además de los dos filtros. Asegúrese que los filtros de almohadilla sean del mismo tipo para brindar una protección adecuada.

⚠ S1 – INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA EL USUARIO

Los cartuchos de gas y vapor de la Serie N de Honeywell requieren el uso de un soporte de filtro (P/N N750038) cuando se utiliza un filtro de tipo almohadilla con el cartucho. El incumplimiento de esta instrucción resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

- a) Coloque el soporte de filtro (P/N N750038) en el cartucho de manera que las ocho muescas endentadas encajen en el círculo interior en relieve y el número de pieza “N750038” no quede hacia atrás (vea la Figura 3).
- b) Coloque cada filtro en la cubierta para filtros (P/N N750027), prestando atención a las instrucciones en el filtro “This side towards face” (este lado hacia la cara) o “This side away from face” (este lado alejado de la cara) (vea la Figura 1). Enganche el conjunto del filtro en el cartucho (vea la Figura 4).
- 3) Si está usando un par de filtros flexibles (75FFP100 o 75FFP100NL) con un cartucho de gas o vapor, necesitará dos adaptadores N750035 además de los filtros flexibles.
- a) Enganche el adaptador N750035 en el cartucho.
- b) Instale el filtro en el adaptador, teniendo cuidado para no enroscarlos en forma incorrecta.

⚠ S2 – INSTRUCCIONES ESPECIALES O CRÍTICAS PARA EL USUARIO

Si los cartuchos purificadores de aire tienen un indicador de fin de vida útil (ESLI), éste deberá ser visible sin tener que mover la máscara de ninguna forma que pueda romper el sello de la cara con la máscara. El incumplimiento de esta instrucción resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.



Figura 2



Figura 3



Figura 4

2.3 MONTAJE DEL FILTRO, CONJUNTO DEL FILTRO O CARTUCHO, FILTRO Y CARTUCHO EN LA MÁSCARA

- 1) Cuando instale el filtro, conjunto de filtro, o cartucho, filtro y cartucho en la máscara;
 - a) Verifique que el sello del conector esté correctamente instalado en el conector,
 - b) asegúrese de enroscar los filtros o cartuchos de forma correcta. Gire los cartuchos hasta que queden bien asentados contra la empaquetadura y que usted sienta resistencia al tratar de seguir girándolos. Asegúrese que los cartuchos estén al ras con el sello de la máscara y que las empaquetaduras y conectores de cartucho también estén al ras con el lado interior de la máscara, y
 - c) no apriete demasiado ya que los conectores para cartuchos se podrían agrietar (vea la Figura 5). Tire suavemente del conjunto del cartucho y filtro para asegurarse que estén firmemente fijados.



Figura 5

2.4 GAFAS CON RECETA MÉDICA E INSERTOS PARA ANTEOJOS

Si usted utiliza gafas con receta médica, Honeywell ofrece un inserto para anteojos. Consulte la sección COMPONENTES OPCIONALES para ver una lista de los mismos. Siga las instrucciones del inserto para anteojos para instalarlo en la máscara.

ADVERTENCIAS

Los filtros, cartuchos y combinaciones de filtros y cartuchos deben ser iguales en ambos lados del respirador. Las certificaciones NIOSH y AS/NZS y todas las garantías de Honeywell para este respirador se anulan si se usan otros cartuchos y/o filtros que no estén indicados en las etiquetas de aprobación.

Utilice únicamente filtros, cartuchos o combinaciones de filtro y cartucho para protección contra los contaminantes indicados en la Etiqueta de Aprobación NIOSH o AS/NZS de ese filtro o cartucho.

El incumplimiento de estas advertencias resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

AVISO

Cuando use un respirador de máscara completa a temperaturas por debajo de 0° C (32° F), utilice una solución antiempañamiento en el lado interior de la lente.

3.0 PARA PONERSE EL RESPIRADOR

Siga las instrucciones de INSPECCIÓN indicadas en la SEC. 2.2.1 a 2.2.3, luego tire nuevamente de los cartuchos o filtros para asegurarse que estén firmemente fijados. Si usted tiene una máscara con el arnés de 5 correas para la cabeza, proceda al Paso 3.1.1. Si tiene una máscara con la red para la cabeza, proceda al Paso 3.1.2.

3.1 MÁSCARA RU6500 CON 1) CORREAS PARA LA CABEZA O 2) CON RED PARA LA CABEZA

3.1.1 MÁSCARA RU6500 CON CORREAS PARA LA CABEZA

- 1) Antes de ponerse el respirador, quítese el casco u otros equipos de la cabeza.
- 2) Ajuste las 3 correas superiores hasta que 2,54 cm (una pulgada) de correa sobresalga a través de cada hebilla. Afloje completamente las correas inferiores (vea la Figura 6).
- 3) Sujete la máscara contra la cara y tire de las correas sobre su cabeza y centre la máscara y la copa para la nariz (vea la Figura 7).
- 4) Apriete las dos correas inferiores y de sien en incrementos pequeños e iguales, teniendo cuidado de no apretarlas demasiado (vea las Figuras 8 y 9).
- 5) Apriete la correa superior restante hasta que haya logrado un buen sello y todas las cinco correas descansen planas sobre su cabeza y no estén demasiado apretadas. (Figura 10) Cuando las correas están correctamente ajustadas, el centro de las correas deberá estar centrado en la parte posterior de su cabeza.
- 6) Proceda al Paso 3.2 "Verificaciones del sello del usuario".

3.1.2 MÁSCARA RU6500 CON RED PARA LA CABEZA

- 1) Antes de ponerse el respirador, quítese el casco u otros equipos de la cabeza.
- 2) Afloje completamente todas las correas.
- 3) Sujete la máscara contra la cara y tire de la red para la cabeza sobre su cabeza y centre la máscara y la copa para la nariz (vea la Figura 11).
- 4) Apriete las dos correas inferiores y las correas de sien en incrementos pequeños e iguales, hasta que haya logrado un buen sello y todas las cuatro correas descansen planas sobre su cabeza (vea las Figuras 12 y 13).
- 5) Con las dos manos, alise la red para la cabeza alrededor de la parte posterior de la cabeza (vea la Figura 14). Asegúrese que las correas inferior y de la sien aún estén apretadas, pero no demasiado apretadas. Cuando están correctamente apretadas, las correas inferiores deberán estar situadas por debajo de las orejas.



Figura 6



Figura 7



Figura 8



Figura 9



Figura 10



Figura 11



Figura 12



Figura 13



Figura 14

ADVERTENCIA

NO use el respirador si no puede lograr un buen sello de la cara con la máscara debido a:

- 1) Vello facial, incluyendo toda barba.
- 2) Gafas con patillas que interfieren con el área de sello.
- 3) Cubiertas para la cabeza o la cara, prendas o cualesquiera otros artículos que interfieran con el área de sello, o
- 4) Dientes faltantes o dentaduras postizas, deformidades faciales o cicatrices profundas que impidan un buen sello.

El incumplimiento de estas advertencias resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

AVISO

Tenga cuidado de no apretar demasiado el respirador. Apretarlo demasiado podría deformar el sello de la máscara con la cara y producir fugas.



Figura 15

3.2 VERIFICACIONES DEL SELLO DEL USUARIO

Cada vez que se ponga el respirador antes de entrar a un área que contenga una atmósfera peligrosa y, periódicamente, mientras tenga puesto el respirador en el área contaminada, usted debe comprobar la eficacia del sello entre la máscara y la cara mediante una prueba de sello del usuario.

- 1) Verificación del sello del usuario a presión positiva:
 - a) Coloque la palma de la mano sobre la válvula de exhalación y exhale normalmente (vea la Figura 15).
 - b) Si la máscara se aleja ligeramente de su cara y no hay ninguna fuga de aire entre su cara y la máscara, entonces se ha logrado un sello eficaz.
- 2) Verificación del sello del usuario a presión negativa:
 - a) Coloque las palmas de ambas manos sobre los cartuchos o las cubiertas de los filtros e inhale normalmente. Aguante la respiración durante cinco segundos (vea la Figura 16).
 - b) Si la máscara se acerca ligeramente a su cara y no hay ninguna fuga de aire entre su cara y la máscara, entonces se ha logrado un sello eficaz.



Figura 16

- 3) Si detecta una fuga de aire, vuelva a asentar la máscara y/o reajuste la tensión de las correas para la cabeza. Observe que a veces quizá sea necesario aflojar las correas. El sello sólo debe volverse a asentar en un área no contaminada.
- 4) Repita la verificación(nes) del sello del usuario hasta que se obtenga un sello eficaz. Si no puede lograr un sello eficaz, no utilice el respirador. Consulte a su supervisor ya sea para obtener un respirador de repuesto o para reajustarlo a un tamaño adecuado.
- 5) Ahora ya está listo para entrar al área contaminada.

ADVERTENCIA

Si no puede mantener, o si usted pierde, un sello eficaz mientras usa el respirador en un área contaminada, usted debe salir inmediatamente del área contaminada. La máscara sólo debe volverse a asentar en un área no contaminada. El incumplimiento de esta advertencia resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

AVISO

La norma OSHA 29 CFR 1910.134 Anexo B requiere una Verificación del sello del usuario ya sea positiva o negativa, realizada de acuerdo con las instrucciones del fabricante. CSA recomienda seguir las instrucciones del fabricante, y proporciona directrices para la Verificación del sello del usuario Positiva y Negativa en la norma Z94.4 Anexo A.

Honeywell proporciona instrucciones para ambas verificaciones del sello porque muchos Higienistas industriales prefieren el uso de ambos métodos, pero sólo es necesario utilizar uno de los dos métodos. Si está realizando ambas verificaciones del sello del usuario, positiva y negativa, realice primero la verificación del sello positiva.

3.3 EMERGENCIA DURANTE EL USO

Abandone inmediatamente el área contaminada si se dificulta la respiración; si se mareo o se desorienta; si usted huele, saborea o de alguna otra forma detecta contaminantes; o si se daña el respirador.

3.4 VIDA ÚTIL

Cuando se usa este respirador para protegerse contra gases o vapores para los que se haya definido restricciones laborales de exposición, usted debe seguir un programa de reemplazo que garantice el reemplazo de los cartuchos antes de agotarse su vida útil. Si los cartuchos tienen un Indicador de fin de vida útil (ESLI), los cartuchos se deben reemplazar de acuerdo con las instrucciones que vienen con el cartucho ESLI. Los filtros de partículas o combinaciones de filtro y cartucho se deben reemplazar cuando se dificulta la respiración o, si se usa una combinación de filtro y cartucho en base al programa de cambio, lo que ocurra primero.

4.0 PARA QUITARSE EL RESPIRADOR

ADVERTENCIA

Antes de quitarse el respirador, vaya a un área que no tenga aire contaminado. El incumplimiento de esta instrucción resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.



Figura 17

- 1) Para las configuraciones con correas para la cabeza, o bien con red para la cabeza, afloje completamente las dos correas inferiores.
- 2) Sujete firmemente el respirador (vea la Figura 17), y tire de la máscara hacia arriba y sobre la cabeza.

5.0 LIMPIEZA DE LA MÁSCARA

Durante los descansos y entre las limpiezas más a fondo, se puede utilizar un paño limpiador refrescante para limpiar la porción de la máscara que entre en contacto con su cara. Para una limpieza más a fondo:

- 1) Desmonte los componentes del respirador, e inspeccione todos para ver si están desgastados o dañados. Consulte la Sección 8.0 “INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR”.
 - a) Desenrosque los cartuchos o filtros. Deseche o almacene estos según las instrucciones que se dan en la Sección 7.0 “ALMACENAMIENTO”.
 - b) Retire el inserto para anteojos, si se usa éste.
 - c) Retire la copa nasal, tirando cuidadosamente de ella para separarla de la boquilla.
 - d) Retire las válvulas de inhalación y los asientos de la copa nasal.
 - e) Retire la cubierta de la boquilla, aplicando presión en los dos seguros inferiores a la vez que levanta la lengüeta inferior. Levante la cubierta hacia arriba para desenganchar el gancho superior.
 - f) Retire el conector de boquilla, usando una moneda de un cuarto de dólar o artículo similar en la ranura moldeada para girar el conector de boquilla hacia la izquierda.
 - g) Retire la empaquetadura de la boquilla y la válvula de inhalación del orificio de la boquilla.
 - h) Retire la boquilla, sujetando el lado exterior de la lente con ambas manos para que los dos dedos pulgares puedan empujar los seguros hacia adentro y hacia abajo.
 - i) Extraiga el anillo O de la boquilla.
 - j) Extraiga la válvula de exhalación del asiento de la válvula de exhalación de la boquilla.

- k) Extraiga las empaquetaduras de los conectores.
 - l) Extraiga las válvulas de inhalación de los conectores del lado interior de la lente.
 - m) DURANTE LAS LIMPIEZAS MÁS A FONDO: Retire los conectores de cartucho. Tire de la lengüeta en el conector de cartucho y aleje y separe ésta de la muesca de plástico en la lente hasta que la lengüeta del conector haya pasado la muesca; gire el conector un cuarto de vuelta hacia la izquierda. Retire el conector. Extraiga el anillo O que está debajo del conector.
- 2) Lave los componentes de la máscara:
- a) Prepare una solución de limpiador desinfectante de acuerdo con las instrucciones.
 - b) Lave la máscara y los componentes completamente en la solución de limpiador desinfectante. Utilice un cepillo de cerdas suaves en el conjunto del casco y la máscara para aflojar las acumulaciones de contaminantes.
 - c) Enjuague la máscara y los componentes en agua limpia y tibia, y luego séquelos completamente.

6.0 MONTAJE DE LA MÁSCARA

Vuelva a armar su máscara después de seguir todos los pasos indicados en la Sección 8.0 “INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR”. Utilice el diagrama de partes de repuesto que está al final de estas Instrucciones del usuario.

- 1) Inspeccione todos los componentes según los vaya montando. Reemplace cualesquiera componentes que estén dañados o falten.
- 2) Antes de montar el conector de cartucho en la máscara, asegúrese que el anillo O (número de parte 805003) esté colocado en la ranura que está centrada alrededor del orificio para el conector de cartucho en la lente. Coloque el conector de cartucho en la lente y gírelo hacia la derecha hasta que escuche un clic audible y el conector esté fijado en posición.
- 3) Ponga un juego de válvulas de inhalación en los conectores de cartucho, y asegúrese que estén acostadas contra los conectores.
- 4) Instale la empaquetadura con el lado de la ranura orientado hacia arriba en el conector (vea las Figuras 18 y 19). La empaquetadura debe asentarse por debajo de las roscas del conector.
- 5) Verifique que el anillo O de la boquilla esté libre de residuos e instale el anillo O en la boquilla.
- 6) Aplique lubricante (vea la lista de partes) o un producto equivalente en el anillo O.
- 7) Desde el lado interior de la lente, alinee las costillas superior e inferior en el frente de la boquilla con las muescas en la lente. Empuje la boquilla hacia adentro hasta que ambos seguros enganchen con la lente. Se deberá escuchar un clic audible.



Figura 18



Figura 19

- 8) Inspeccione el anillo O instalado de la boquilla para ver si la instalación y el sello son correctos. Si el anillo O parece estar torcido, pinchado o sobresale de la ranura para el anillo O, retire la boquilla, lubrique el anillo O y reinstale la boquilla.
- 9) Inserte la empaquetadura del conector de boquilla con la válvula de inhalación en el orificio para la boquilla. Enrosque el conector de boquilla, usando una moneda de un cuarto de dólar o artículo similar en la ranura moldeada para apretar el conector de boquilla con la mano.
- 10) Inserte la válvula de exhalación en el asiento de la válvula de exhalación de la boquilla y tire de la lengüeta hacia adentro hasta que escuche un “clic”. Cuando se inserta correctamente, el extremo plano de la válvula de inhalación estará a ras con el asiento.
- 11) Enganche la cubierta de la boquilla en el gancho superior de la boquilla para instalar la cubierta. Pivote la cubierta hacia abajo hasta que ambos seguros inferiores enganchen con la cubierta. Se deberá escuchar un clic audible.
- 12) Instale un juego de válvulas de inhalación en los asientos de la copa nasal. Instale los asientos de la copa nasal en la copa nasal. Desde el lado interior de la lente, instale la copa nasal en la boquilla. Verifique que la copa nasal esté correctamente asentada en la ranura de la boquilla y las válvulas de inhalación descansen planas sobre los asientos.
- 13) Sujete firmemente la máscara contra la cara y exhale varias veces para asegurarse de que la válvula de exhalación funcione sin problemas.
- 14) Inspeccione cuidadosamente el respirado.
- 15) Conecte los cartuchos y/o filtros en los conectores roscados.

ADVERTENCIA

Nunca permita que los cartuchos o los filtros entren en contacto con el agua o con las soluciones de limpieza y desinfección. La humedad puede dañar los cartuchos o filtros. El incumplimiento de estas advertencias resultará en el riesgo de lesiones graves, enfermedad o muerte.

ATENCIÓN

No utilice limpiadores abrasivos en la lente. Los abrasivos pueden eliminar la cubierta protectora de la lente y hacerla susceptible a rayaduras y degradación química.

7.0 ALMACENAMIENTO

Guarde la unidad en un lugar limpio y seco, y lejos de toda posibilidad de contaminación. Utilice la bolsa de almacenamiento del respirador suministrada con la máscara o cualquier otro contenedor sellable que protegerá la máscara. Las condiciones óptimas para el almacenamiento son una temperatura ambiente, entre 10° C (50° F) y 38° C (100° F).

ADVERTENCIAS

Nunca almacene la máscara con cartuchos o filtros que hayan estado expuestos a contaminantes. Si los cartuchos y/o filtros se van a volver a utilizar, séllelos en una bolsa separada o contenedor separado.

No los exponga a la luz directa del sol, contaminantes químicos o polvo.

Los cartuchos que hayan estado expuestos a contaminantes con un bajo punto de ebullición, y todos los filtros NIOSH de clase R que hayan estado expuestos a aerosoles a base de aceite, se deben desechar al final de un turno de trabajo. Cuando deseche máscaras, componentes o cartuchos contaminados, cumpla con las regulaciones locales, estatales y/o nacionales pertinentes al desecho de materiales peligrosos (HazMat) y/u otros artículos contaminados. Consulte a su supervisor y/o a las autoridades apropiadas.

ATENCIÓN

No exponga el respirador a un calor excesivo (más de 60° C [140° F]), ni a humedad o sustancias contaminantes. No apile un peso indebido encima de la máscara o los componentes durante su almacenamiento. Tales condiciones podrían deformar la máscara, e impedir que se pueda lograr un ajuste correcto la siguiente vez que se use la máscara, o podrían comprometer la funcionalidad de los componentes de la máscara.

8.0 INSPECCIÓN DEL RESPIRADOR

COMPONENTE	INSTRUCCIONES
CORREAS PARA LA CABEZA Y RED PARA LA CABEZA	<ul style="list-style-type: none">• Quite de la máscara las correas para la cabeza antiguas, prestando atención al encaminamiento de las correas.• Instale las nuevas correas para la cabeza o red para la cabeza.
ANILLO O, EMPAQUETADURA, CONECTOR	<ul style="list-style-type: none">• Para desmontar, gire el conector hacia la derecha. Levante el gancho del conector, gire el conector hacia la izquierda y tire de él para extraerlo.• Extraiga el anillo O de la ranura en la lente.• Para instalar, coloque el anillo O en la ranura en la lente, con la lengüeta del número de parte alineada con la ranura.• Alinee los tres salientes en el lado inferior del conector con las tres ranuras en la lente. Inserte el conector en el orificio de la lente y gire el conector hacia la derecha. Se deberá escuchar un clic audible.• Instale la nueva empaquetadura con el lado de la ranura orientado hacia arriba en el conector. La empaquetadura debe asentarse por debajo de las roscas del conector.
CUBIERTA DE LA BOQUILLA	<ul style="list-style-type: none">• Para retirarla, aplique presión en los dos seguros inferiores a la vez que levanta la lengüeta inferior.• Levante la cubierta hacia arriba para desenganchar el gancho superior.• Para instalarla, enganche la cubierta en el gancho superior de la boquilla.• Gire la cubierta hacia abajo hasta que ambos seguros inferiores enganchen con la cubierta. Se deberá escuchar un clic audible.

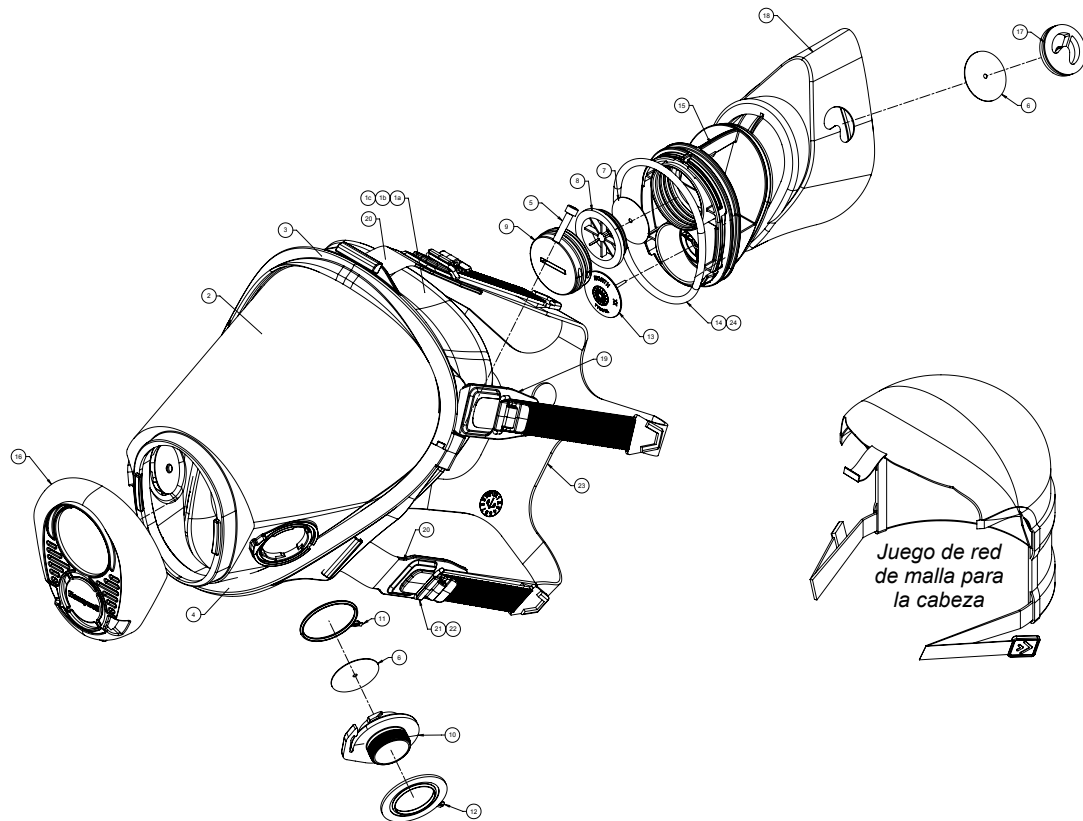
BOQUILLA

- Retire la cubierta de la boquilla como se indicó anteriormente.
- Sujete el lado exterior de la lente con ambas manos para que los dos dedos pulgares puedan empujar los seguros hacia adentro y hacia abajo.
- Para instalar, verifique que el anillo O de la boquilla esté libre de residuos e instale el anillo O en la boquilla.
- Aplique el lubricante de la guía de partes o un producto equivalente en el anillo O.
- Desde el lado interior de la lente, alinee las costillas superior e inferior en el frente de la boquilla con las muescas en la lente.
- Empuje la boquilla hacia adentro hasta que ambos seguros enganchen con la lente. Se deberá escuchar un clic audible.
- Inspeccione el anillo O instalado de la boquilla para ver si la instalación y el sello son correctos. Si el anillo O parece estar torcido, pinchado o sobresale de la ranura para el anillo O, retire la boquilla, vuelva a lubricar el anillo O y reinstale la boquilla.
- Instale la cubierta de la boquilla como se indicó anteriormente.

CONECTOR DE BOQUILLA

- Para retirarlo, coloque una moneda de un cuarto de dólar o un artículo similar en la ranura moldeada y gire el conector de boquilla hacia la izquierda.
- Extraiga la empaquetadura de la boquilla.
- Para instalar, inserte la empaquetadura de la boquilla con la válvula de inhalación en el orificio para la boquilla. Enrosque el conector de boquilla y apriételo con la mano usando una moneda de un cuarto de dólar o un artículo similar en la ranura moldeada.

9.0 PARTES DE REPUESTO Y ACCESORIOS



CONJUNTOS COMPLETOS

Para los respiradores aprobados por NIOSH:

RU65001S	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño pequeño
RU65001M	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño mediano
RU65001L	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño grande
RU65002S	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño pequeño
RU65002M	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño mediano
RU65002L	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño grande

Para Brasil y AS/NZS:

RU65005S	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño pequeño
RU65005M	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño mediano
RU65005L	Conjunto de máscara completa, correas para la cabeza, tamaño grande
RU65006S	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño pequeño
RU65006M	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño mediano
RU65006L	Conjunto de máscara completa, red para la cabeza, tamaño grande

PARTES DE REPUESTO

1a	RP962157	Máscara básica, negra, pequeña
1b	RP962167	Máscara básica, negra, mediana
1c	RP962177	Máscara básica, negra, grande
2	RP702007	Lente
3	RP962031	Abrazadera de la lente, superior
4	RP962037	Abrazadera de la lente, inferior
5	RP839102	Tornillo de cabeza hueca, 8-32
6	RPB140011	Válvula de inhalación (lateral) (6 válvulas/paquete)
7	RP763019	Válvula de inhalación (central)
8	RP763016	Empaquetadura de boquilla de 40MM
9	RP962066	Conector de boquilla
10	RP805002	Conector de cartucho (2 conectores/paquete)
11	RP805003	Anillo O (2 anillos/bolsa)
12	RP805004	Empaquetadura (2 empaquetaduras/bolsa)
13	RP770018	Válvula de exhalación (4 válvulas de exhalación/paquete)
14	RP805014	Anillo O de boquilla
15	RP805005	Boquilla, de la serie RU6500
16	RP805006	Cubierta de boquilla, de la serie RU6500
17	RP962090	Asiento de válvula de inhalación (2/paquete)
18	RP702023	Copa nasal
19	RP805008	Correa con hebilla, corta
20	RP805009	Correa con hebilla, larga
21/22	RP805010-H5	Juego de anillo y hebilla
23	RP805011	Correa para la cabeza
24	910699	Lubricante Cristo-lube

También se muestran:

702089	Juego de red para la cabeza
702031	Juego de correa para el cuello

COMPONENTES ADICIONALES

Respirador purificador de aire.

SOPORTES DE CARTUCHO Y FILTRO

N750029	Tapa para ducha para uso con filtros HEPA (7580P100 y combinaciones de cartucho, excepto el 75SCP100L)
N750035	Adaptador para montar filtros flexibles en los cartuchos de gas o vapor
N750036	Incluye (2) cubiertas N750027 y (2) soportes de filtro N750038 para montar almohadillas de filtro en los cartuchos de gas y vapor (NIOSH)
N750036A	Incluye (2) cubiertas N750027 y (2) soportes de filtro N750038 para montar almohadillas de filtro en los cartuchos de gas y vapor (AS/NZS)
N750037	Incluye (2) cubiertas N750027 y (2) soportes de filtro N750015 para montar almohadillas de filtro en la máscara (NIOSH)
N750037A	Incluye (2) cubiertas N750027 y (2) soportes de filtro N750015 para montar almohadillas de filtro en la máscara (AS/NZS)

ACCESORIOS OPCIONALES (no se muestran)

702019	Cubierta despegable de color para lente
702028	Cubierta despegable transparente para lente
962260	Juego de anteojos
7003	Toallitas de limpieza con alcohol (caja/100)
7003A	Toallitas de limpieza sin alcohol (caja/100)
80944A	Toallita antiempañamiento para todas las máscaras completas de Honeywell (paquete de 10)

10.0 GARANTÍA

Honeywell Safety Products le garantiza al dueño original que esta máscara estará libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de un (1) año a partir de la fecha de envío original del producto desde la fábrica de Honeywell. La obligación de Honeywell bajo esta garantía será, a la opción de Honeywell, de reparar o reemplazar sin cargo alguno la máscara o cualquiera de sus componentes que Honeywell encuentre estar defectuosos durante el período de garantía, bajo los siguientes términos:

1. El reclamo de garantía lo hace (i) el dueño que compró la máscara de la Serie RU6500 nueva de Honeywell o de un Distribuidor Autorizado de Honeywell, y (ii) a no más de tres (3) meses después del vencimiento del período de garantía.
2. Honeywell establece que la máscara de la Serie RU6500 o el componente de la misma estaba defectuoso bajo uso y servicio normales durante el período de garantía de un (1) año a partir de la fecha de compra por el dueño.
3. La máscara de la Serie RU6500 o el componente de la misma es devuelto con flete pagado a Honeywell, ya sea a su fábrica o a un centro de servicio autorizado por Honeywell, y es luego devuelto al dueño con flete por pagar en destino.
4. Esta garantía no aplica a (i) cualquier máscara de la Serie RU6500 o componente de la misma que Honeywell determine estar defectuoso debido a cualesquier accidente, alteración, mal uso, abuso, o reparación o mantenimiento con partes no aprobadas por Honeywell; o (ii) el deterioro o envejecimiento de cualesquiera de sus componentes hechos de goma u otro elastómero, ya que estos componentes pueden ser afectados adversamente por la excesiva exposición al calor, sol, agua, sustancias químicas, ozono u otros elementos deteriorantes; o (iii) las partes que se malogran por uso normal. La decisión sobre qué constituye uso normal será decidida solamente por HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.
5. Para mantener esta garantía, el comprador deberá realizar el mantenimiento y las inspecciones como se indica en este Manual de Instrucciones, que deberá incluir el pronto reemplazo o pronta reparación de las partes defectuosas, y el reemplazo de partes según el programa de mantenimiento indicado en este Manual de Instrucciones.

EL DUEÑO ASUME TODOS LOS OTROS RIESGOS, SI ALGUNO, TAL COMO EL RIESGO DE CUALQUIER PÉRDIDA O DAÑO DIRECTO, INDIRECTO O CONSECUENTE QUE SURJA COMO CONSECUENCIA DEL USO DEL PRODUCTO, O DE LA INCAPACIDAD PARA USAR EL MISMO. EL USO DE PARTES NO APROBADAS POR HONEYWELL EN LOS MANTENIMIENTOS O REPARACIONES DE LOS RESPIRADORES HONEYWELL ANULARÁ LA GARANTÍA Y LA APROBACIÓN DE NIOSH PARA LA UNIDAD DE RESPIRADOR. ESTA GARANTÍA SE EXTIENDE EN LUGAR DE TODA OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA, Y NO PUEDE SER VARIADA O EXTENDIDA EXCEPTO POR ESCRITO POR UN AGENTE AUTORIZADO DE HONEYWELL SAFETY PRODUCTS.

